La LIBERTÉ

Vol. 88 n°21 • du 7 au 13 septembre 2001 • SAINT-BONIFACE 88 ¢ + taxes

« Sang » danger

Afin d'éviter la propagation de la maladie de la vache folle, Santé Canada resserre ses critères de sélection des donneurs de sang et de plasma. Préventif, mais efficace ?

■ Page 8.

Citation de la semaine

« Je crois que tout ce travail bénévole vaut plus que 11,5 millions $. »

Pour l'agent de projet du programme Katimavik à Saint-Boniface, Alain Cenerini, la communauté gagnera beaucoup à accueillir des groupes de jeunes au Manitoba.

■ Page 7.

Le SOMMAIRE

Comment nous joindre ?
Téléphone : [illegible]
Télécopieur : [illegible]
Sans frais : 1-800-523-3355
[illegible]

Chicane au Rendez-Vous



photo: Daniel Bahuaud

C'est au Rendez-Vous à Saint-Boniface que s'affronteront six formations musicales francophones, lors de la quinzième édition de la Chicane électrique. L'entrain et le calibre des jeunes musiciens feront danser et taper des mains plus d'un membre du public qui sera présent. Les groupes participants tenteront de remporter l'un des nombreux prix du concours et, qui sait ? ■ **Page 11.**

Un nouveau pasteur

Les organisateurs de l'ordination de Mgr Émilius Goulet voient présentement aux derniers préparatifs du grand événement qui rassemblera 2 000 personnes.

■ **Page 3.**

Un sport mal connu

De retour des Jeux du Canada, deux adeptes du rugby, l'ancêtre du football, témoignent que ce sport est loin d'être mort et enterré.

■ **Page 17.**

Le paradis d'Adam

Travailler au Salon funéraire Adam est une tradition pour la famille du même nom. L'entreprise de Notre-Dame-de-Lourdes vient tout juste d'agrandir ses locaux pour offrir de meilleurs services.

■ **Page 19.**

Marais Oak Hammock

Envolées de l'automne

Les activités ne manqueront pas durant le mois de septembre au marais Oak Hammock qui invite les gens à venir découvrir les 300 espèces d'oiseaux qui y nichent à l'automne.

Mylène CRÊTE

Une foule d'activités attendent les francophones qui se rendront au cnetre d'interprétation du marais Oak Hammock durant le mois de septembre. Petits et grands trouveront de quoi leur plaire, qu'il s'agisse de courses de bateaux, de randonnées en canot ou d'une soirée passée à admirer les constellations. Le tout commence les 8 et 9 septembre alors que le centre organisera un concours de bateaux.

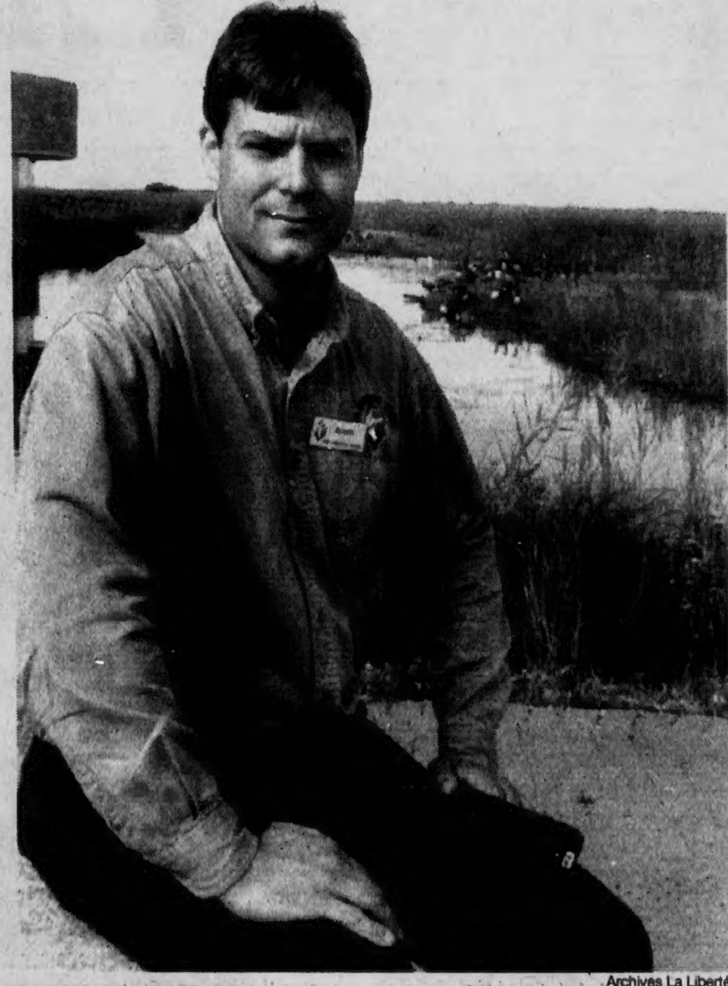
Ceux-ci doivent être fabriqués à l'aide de matériaux recyclés ou naturels et n'ont pas droit au moteur. Ils doivent avancer sur l'eau grâce à une voile ou à une propulsion mécanique. Les petites embarcations qui peuvent mesurer jusqu'à 50 centimètres participeront ensuite à une course où elles devront parcourir cinq mètres pour pouvoir remporter un prix.

« Les bateaux seront jugés selon la présentation, la flotte, leur classement à la course, précise le coordonnateur des événements spéciaux du centre, Jacques Bourgeois. Nous invitons les gens à être créatifs. » Le concours est ouvert à tous les âges. Les organisateurs du Marais en français ont également prévu des promenades en canot et d'autres dans les sentiers qui l'entourent, histoire de faire découvrir les beautés naturelles du site. Des films sur la nature seront présentés et des maquilleurs transformeront le visage des enfants en papillons, fleurs ou animaux.

Mais toutes ces activités ne remplaceront pas le contact direct avec la vie animale qui peut être observée à partir de la terrasse du troisième étage du centre d'interprétation. « Ce sera le début de la migration des oiseaux, souligne Jacques Bourgeois. Le marais compte 300 espèces d'oiseaux différents provenant autant de l'est du pays que de l'ouest, ce qui en fait un endroit idéal pour l'ornithologie. » Des insectes tels que les crevettes d'eau douce pourront aussi être observés à l'aide d'un microscope et d'un projecteur, mais avant il faut pouvoir les attraper !

Toutes ces activités seront suivies par des fins de semaine thématiques. Ainsi, les 15 et 16 septembre aura lieu le Week-end des oiseaux de proie qui au dire de Jacques Bourgeois sera le meilleur moment pour voir les oiseaux migrateurs et leurs prédateurs. « Il y aura des centaines de milliers de bernaches qui viendront se poser au marais, détaille-t-il. C'est très impressionnant car lorsqu'on les voit arriver, ça ressemble à des colonnes de fumées. » Les hiboux et les buses qui les suivent pour pouvoir manger les plus faibles seront aussi de la partie.

Le 20 septembre se tiendra la Nuit d'astronomie sur les constellations d'automne. Il sera question de leur histoire et des mythes qui les ont accompagnées à travers les Âges. Une fin de semaine d'archéologie se déroulera les 22 et 23 septembre durant laquelle une expédition de recherche de fossile est organisée à Stony Mountain. Il y aura observation de minéraux et même recherche d'or. Pour clore le mois, le Festival des oies des 29 et 30 septembre sera l'occasion d'observer la migration au meilleur moment de la saison.



Archives La Liberté

Jacques Bourgeois du centre d'interprétation du marais Oak Hammock souhaite faire découvrir les oiseaux migrateurs du site.

Coup d'œil national

GUERRE AUX GAZ À EFFET DE SERRE: UNE COURSE CONTRE LA MONTRE!

À L'ATTAQUE!

VOLONTÉ POLITIQUE

MICHEL LAVIGNE ©APF-462

La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur : **Pascal DUBÉ** • Rédacteur en chef : **Daniel BAHUAUD** • Journalistes : **Mylène CRÊTE** et **Jean-François NADEAU** • Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** • Bicolo : **Aude ANDRIEU, Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** • Chef de la production et coordonnatrice de la publicité : **Véronique TOGNERI** • Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** • Publicité : **Pascal DUBÉ** • Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** • Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** • Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable • Téléphone : **(204) 237-4823** • Sans frais: **1-800-523-3355** • Télécopieur: **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le lundi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. • Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://www.presse-ouest.mb.ca** • Courrier électronique : Administration : **la_liberte@presse-ouest.mb.ca** • Rédaction : **redaction@presse-ouest.mb.ca** • Département graphique : **production@presse-ouest.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) • **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) • **États-Unis** : 90 $ • **Outre-mer** : 125 $ • Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois • Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

Nº de la convention: 40012102 • PAP 7996

ISSN 0845-0455



Archidiocèse de Saint-Boniface

À bientôt l'ordination épiscopale

À l'archevêché, le compte à rebours est commencé ! Le comité organisateur de l'ordination épiscopale de Mgr Émilius Goulet voit présentement aux maints et menus détails qui restent à régler avant le 16 septembre.

Daniel BAHUAUD

L'ordination épiscopale du sixième archevêque de Saint-Boniface, Mgr Émilius Goulet, aura lieu le 16 septembre. Pour les organisateurs de la fête, qui doivent voir aux derniers préparatifs du grand événement, c'est le branle-bas de combat.

« Le 17 septembre, je prendrais un congé bien mérité, lance le porte-parole du diocèse, l'abbé Jean-Louis Rocan. Il y a tellement de détails à régler ! Nous voulons fêter en grand, puisque Saint-Boniface, c'est l'église-mère de tout l'Ouest canadien. En outre, Saint-Boniface a un caractère particulier, à cause de la communauté francophone, et des fidèles parlant l'anglais et l'ukrainien.

« Mais avant tout, nous voulons que chaque fidèle du diocèse se sente à l'aise et heureux d'être des nôtres. Nous avons invité chaque paroisse à envoyer cinq représentants officiels. Or, tous les paroissiens sont invités. Mgr Goulet est un homme bien branché dans le monde contemporain. Il se veut accueillant et accessible. Nous voulons que son ordination épiscopale soit le reflet de cette vision d'église. C'est sûr qu'il y a un protocole à respecter lors de l'installation d'un nouvel évêque, mais nous voulons aussi en faire une fête populaire. Nous voulons une foule composée de personnes de tous les niveaux et de toutes les régions. »

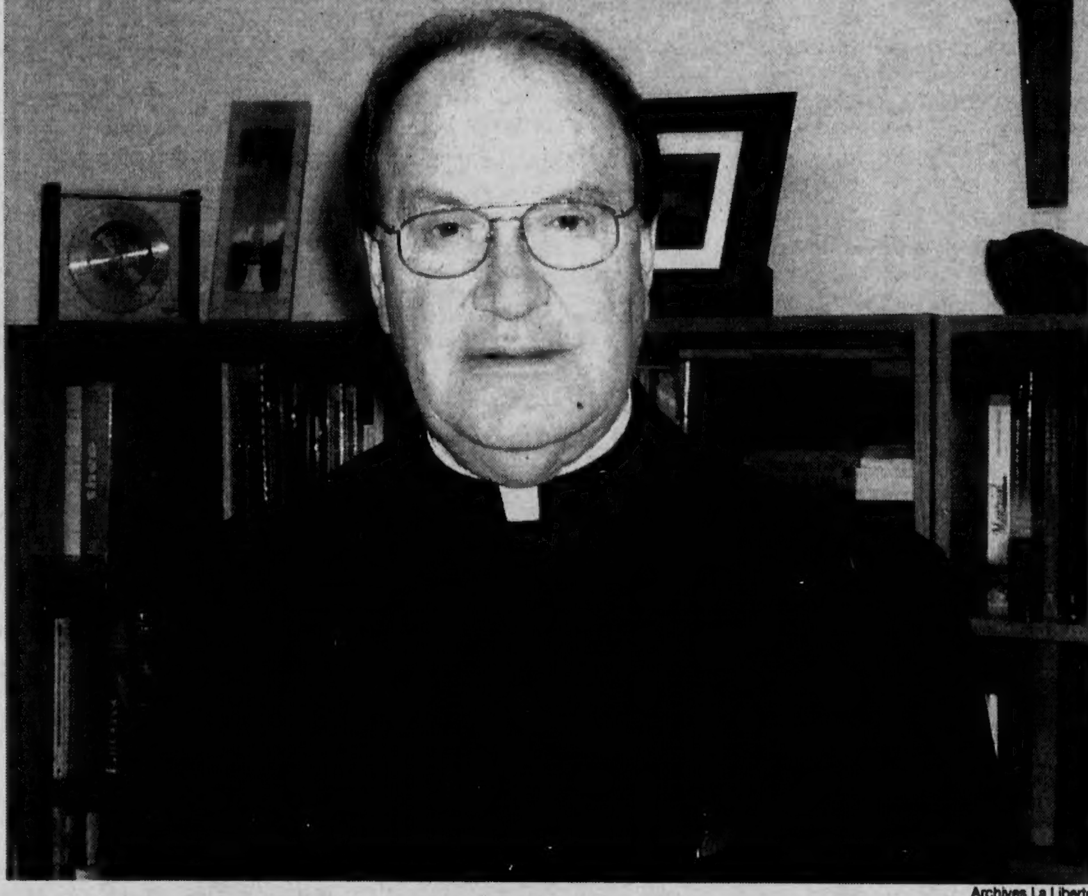
Le président du comité organisateur, l'abbé Léo Couture, abonde dans le même sens. « Non seulement tout le monde est invité, mais tout le monde veut venir », ajoute-t-il. Ainsi, le comité n'épargne aucun effort pour trouver de la place pour tous ceux qui veulent participer à la célébration. La cathédrale peut accueillir environ 1 000 personnes. La salle paroissiale, au sous-sol, où sera installé un grand écran, peut accommoder 450 fidèles.

« De plus, nous monterons une énorme tente sur le parvis de la cathédrale, explique l'abbé Jean-Louis Rocan. Nous pourrons ainsi accueillir encore 500 personnes. Et un troisième écran est prévu pour les ruines de l'édifice, où encore d'autres fidèles pourront participer. Nous ne voulons pas renvoyer qui que ce soit. »

La fête se déroulera à 15 h. Les familles sont invitées à se rendre plus tôt, puisque toute une gamme d'activités est prévue, notamment du chant et des danses.

Pour ceux et celles qui ne pourront être de la fête, Radio-Canada a consacré trois heures de son horaire à la couverture en direct de l'ordination de l'archevêque. À partir de 15 h, on pourra donc voir la cérémonie au poste de télévision CBWFT ou bien l'écouter à l'antenne de CKSB. « Le dimanche suivant, on pourra également visionner une version écourtée de l'événement, rappelle l'abbé Jean-Louis Rocan, qui sera diffusée sur le réseau national lors de l'émission Le Jour du Seigneur. L'événement prend de l'ampleur ! »

Après la cérémonie, tous les fidèles sont conviés à un goûter qui sera servi au grand gymnase du Collège universitaire de Saint-Boniface.



Archives La Liberté

Le 6e archevêque de Saint-Boniface, Mgr Émilius Goulet, sera ordonné et installé le 16 septembre en la cathédrale de Saint-Boniface.

DSFM

Il faudra prioriser

La Commission des finances des écoles publiques du Manitoba demande à la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) de redéfinir ses priorités pour l'année 2002-2003. À la suite de sa réunion du 8 août, la Commission a statué qu'elle n'avait pas les fonds nécessaires pour financer toutes ses demandes. « Il est inconcevable et impossible que tous les projets soient approuvés dans le prochain budget », indique le chef de projets de la Commission des finances, Aimé Delaquis.

La DSFM acquiescera à la demande de la Commission des finances. Toutefois, à l'initiative des commissaires Maurice Auger et Marc Boily, elle fera savoir à l'organisme gouvernemental qu'elle n'est pas satisfaite de la situation. « Si on ne dit pas que l'on est en désaccord, c'est comme si on était d'accord, mentionne Marc Boily. Or, nous ne le sommes pas, parce que nos droits, qui nous sont garantis par l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés, sont ignorés encore et encore. »

Maurice Auger considère, tout comme son collègue, cette situation inadmissible. « Nous avons déjà indiqué nos priorités, affirme-t-il. J'ai l'impression que nos droits constitutionnels sont encore une fois bafoués. »

Mentionnons que les priorités de la DSFM comprennent notamment la construction d'une école secondaire dans Saint-Vital, la rénovation de l'école Taché, l'installation d'un laboratoire scientifique au collège régional Notre-Dame de même que l'ajout d'une classe de pré-maternelle à l'école Lagimodière.

J.-F. N.

Éditorial

Vœux du « nouvel an »

Rien de plus naturel en septembre que les retrouvailles, non seulement chez nos écoliers, mais tous ceux qui « se rattrapent » après avoir passé un bel été. La rentrée, c'est comme une rencontre de famille au temps des Fêtes ! L'éternel « Qu'as-tu fait cet été ? » se voit répondre par un mesquin « Pas grand chose... », suivi d'un bilan détaillé des aventures estivales.

Alors, pourquoi attendre Noël pour lancer des souhaits ? Et pourquoi attendre le Jour de l'An, pour parler de renouveau ? Le meilleur temps de faire des souhaits et des résolutions qui tiennent, c'est la rentrée ! C'est un temps fébrile et frénétique, porteur d'espérance. Nous y entamons de nouveaux projets avec un nouvel élan.

par Daniel BABUAUD

Voilà pourquoi j'aimerais souhaiter la « bonne année » à plusieurs personnes, groupes de personnes, associations ou organismes qui reprennent vie en septembre. Tout d'abord, à nos jeunes, de la maternelle à l'université. Que l'année scolaire soit une des meilleures, remplie de bonheur et de succès académiques. Que vous soyez épris du goût de la découverte et d'une soif de savoir.

Aux professeurs et enseignants qui contribuent à la réussite des jeunes, je vous souhaite de retrouver des collègues pour qui le métier est une vocation. Je vous souhaite des jeunes respectueux, mais qui sauront vous faire relever des défis. Je vous souhaite l'appui de vos administrateurs et le soutien des parents. Et je vous souhaite de ne plus avoir à compter les jours avant le prochain été !

Aux parents, je souhaite que la rentrée soit une occasion de revivre de beaux souvenirs. Que septembre vous permette aussi de renouveler votre engagement envers vos jeunes qui auront besoin d'encouragement — bien qu'ils vous diront parfois que ce n'est pas nécessaire — et surtout, d'un service de taxi disponible sept jours sur sept !

Aux commissaires scolaires, je vous souhaite des budgets équilibrés, une Province attentive à vos besoins et de ne jamais perdre de vue la réussite des jeunes. Dans ce dessein, que les parents vous indiquent clairement les dossiers qui les préoccupent, et qu'ils n'hésitent pas à mener à vos côtés la lutte pour l'excellence.

Une bonne rentrée parlementaire aussi à Ronald Duhamel, pour qui je souhaite la meilleure des santés. À Greg Selinger et tous les autres représentants de nos quartiers et régions francophones, je vous souhaite de ne pas oublier que votre appui est important. À Daniel Vandal et Glen Murray, que vos projets, à l'instar du nouveau pont Provencher, resserrent les liens entre francophones et anglophones.

À tous les francophones engagés à faire rayonner notre culture, des membres de l'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge au 100 Nons, en passant par le Cercle Molière, la Maison des artistes visuels et les musiciens, que 2001-2002 soit l'année du succès éclatant. Aux auteurs, poètes et scénaristes, que vos muses inspirent votre éloquence.

Aux fidèles de la communauté, que septembre, qui marquera l'ordination de Mgr Émilius Goulet, soit pour vous l'occasion de rendre plus piquant le sel de la terre et plus brillante la lumière du monde. Que vous partagiez votre temps et votre énergie avec votre prochain.

Et à tous, enfin, bonne rentrée automnale... et au plaisir de discuter avec vous des dossiers qui touchent notre communauté.



À VOUS la parole

Mea Culpa

M. le directeur,

J'aimerais répondre aux préoccupations soulevées dans *La Liberté* au sujet de la qualité des services en français offerts par la Société d'assurance publique du Manitoba.

Premièrement, je tiens à réitérer à M. Gagnon et à tous les francophones du Manitoba que la Société d'assurance publique s'est engagée à offrir des services en français conformément à la Politique des services en langue française du gouvernement du Manitoba.

Le Centre d'indemnisation du chemin St. Mary's à Saint-Vital est doté d'une unité bilingue qui comprend des experts en sinistres, des évaluateurs et du personnel administratif. À l'extérieur de Winnipeg, des services en français sont offerts au Centre d'indemnisation de Steinbach. Ces services sont également offerts en tout temps au Centre d'appel de la Société d'assurance publique et les personnes qui soumettent une demande d'indemnisation en vertu du Régime de protection contre les préjudices personnels ont accès à des experts en sinistres francophones.

De plus, tous les documents destinés aux assurés, tels que les avis de renouvellement et les états de compte sont offerts en français, tout comme les documents légaux, les formulaires et les documents d'information à l'intention des assurés, tels que le *Guide des assurances* et diverses brochures.

J'aimerais profiter de l'occasion pour présenter toutes nos excuses pour la lettre qui a été envoyée à M. Gagnon le 17 août dernier. Elle ne correspondait pas à nos normes. Nous veillons habituellement à ce qu'un service de traduction reconnu ou un traducteur agréé traduise toutes les lettres originalement écrites en anglais qui sont destinées aux assurés francophones.

Malheureusement, la traduction de cette lettre n'a pas suivi la procédure normale. Afin de répondre le plus rapidement possible à M. Gagnon, le personnel du Centre d'indemnisation lui a écrit directement en français avec les meilleures intentions du monde.

Le Centre d'indemnisation n'avait aucunement l'intention d'offusquer qui que ce soit. Dans le but d'offrir un service opportun, la politique de la Société d'assurance publique n'a pas été respectée et nous nous excusons d'avoir froissé M. Gagnon et la collectivité francophone.

Nous avons demandé à nos centres d'indemnisation et à nos autres points de service à la clientèle de veiller à se conformer à la politique de la Société en matière de traduction de la correspondance.

La Société d'assurance publique du Manitoba apprécie ses liens avec sa clientèle francophone et elle prend grand soin d'offrir d'excellents services aux Manitobains dans les deux langues officielles du pays.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le directeur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Le vice-président
aux affaires publiques
de la Société d'assurance publique
du Manitoba,

John Douglas
Le 29 août 2001

Une reconnaissance méritée

Lettre ouverte aux Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe

Chères religieuses,

Remerciements et félicitations pour la belle fête du 25 août. Le centenaire de l'arrivée des Sœurs de Saint-Joseph de Saint-Hyacinthe dans l'Ouest canadien méritait bien d'être célébré ainsi. Vous aviez comme mission d'éduquer les plus démunis, une tâche que vous avez accomplie avec fierté pendant cent ans.

Comme présidente de la Fédération provinciale des comités de parents, je tiens à vous remercier, au nom de tous les parents francophones, pour votre dévouement dans l'enseignement en français et pour votre don si généreux du couvent à Lorette à la Division scolaire franco-manitobaine. Quel beau patrimoine vous nous laissez !

C'est comme vice-présidente du Sous-comité du site historique de Sainte-Geneviève que je vous remercie pour le don des poupées habillées du costume que les religieuses ont porté au cours du dernier siècle. Que de bons souvenirs celles-ci rappellent !

Enfin, c'est comme ancienne élève que je vous remercie pour vos trente et quelques années de dévouement à l'école Dugas. Nous n'avons qu'à faire le compte du nombre de professeurs qui sont issus de cette petite école pour réaliser la profonde influence que vous avez eue sur nos élèves. Au cours de votre séjour dans la paroisse de Sainte-Geneviève, entre 1938 et 1992, vous avez su nous léguer une soif de connaissance intellectuelle autant que spirituelle. Il n'y a pas de plus beau cadeau ! Donc notre profonde reconnaissance est bien méritée.

Merci,

Diane Dornez-Laxdal
Le 4 septembre 2001

COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

La 130e rentrée !

L'institution centenaire n'en est pas à sa première journée des classes. Cette année quelque 300 nouveaux étudiants ont déambulés dans ses corridors en cherchant leur salle de cours.

Mylène CRÊTE

La rentrée n'est pas une mince affaire pour des étudiants qui commencent leurs études post-secondaires. Il en va de même pour l'institution qu'ils fréquenteront pendant trois ou quatre ans. La rentrée du Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB) s'est déroulée le 4 septembre dans la joie et la bonne humeur.

L'accueil des nouveaux étudiants et des habitués a commencé à la salle Martial-Caron où le recteur Paul Ruest, qui en est à sa 21e rentrée à ce poste, a adressé un mot de bienvenue à tous. « Il y a deux dimensions aux études universitaires : le développement de compétences professionnelles et de compétences personnelles, souligne-t-il. À chaque année, je leur dis qu'il est important d'apprendre quelque chose de nouveau, d'avoir un horaire de travail ainsi que de l'autonomie, de prendre le temps de s'amuser et de ne pas hésiter à demander de l'aide si besoin il y a. »

Ce discours a été suivi d'un spectacle humoristique de l'étudiant en éducation Pierre Tétrault. Puis, tous ont convergé vers un des gymnases où de multiples kiosques présentant les services et activités disponibles avaient été installés. Quelques hot-dogs ont ensuite été servis lors du dîner. Au retour, les cours ont débuté après des rencontres entre les inscrits, le doyen de leur faculté et le directeur de leur programme.

« Il est important de garder la rentrée le plus simple et le moins intimidant possible pour ne pas bombarder les étudiants avec trop d'information », remarque le responsable de l'animation culturelle, Louis St-Cyr. La dimension sociale est prise en charge par l'Association étudiante qui organise une soirée afin que les étudiants puissent faire connaissance.

Le recteur du CUSB, Paul Ruest, encourage d'ailleurs les gens qui fréquentent l'institution à créer des liens avec des étudiants internationaux, histoire de s'ouvrir au monde. Il rassure également les plus nerveux en notant qu'ils ont tout ce qu'il faut pour accomplir leurs études puisqu'ils ont été acceptés à l'institution.

« Nous voulons répondre à leurs besoins pour les aider à réussir, indique-t-il. La rentrée est l'occasion de régler tous les petits problèmes de logistique qui se présentent. D'autre part, le fait de faciliter le fonctionnement des étudiants est ce qui fait la différence entre une année misérable et une bonne année. »

Quelques nouveautés sont apparues dans les programmes de l'institution. C'est le cas du diplôme en sciences infirmières qui accueille environ 25 nouveaux étudiants. Le diplôme en tourisme est en voie d'élaboration et le baccalauréat en administration des affaires sera complètement implanté d'ici la fin de l'année scolaire.

Le CUSB prévoit une augmentation de 8 % de la fréquentation. Le registraire André Boucher prévoit qu'environ 1 000 étudiants devraient être inscrits le 20 septembre. « Il y a des étudiants internationaux qui ne sont pas encore arrivés et la période d'inscription aux cours se termine le 19 septembre », explique-t-il.

En ce qui a trait au Centre étudiant, la construction a commencé et le tout devrait être en place pour la rentrée de septembre 2002. « Nous avons déplacé 40 bureaux de professeurs dans un des gymnases et sacrifié la moitié des places de stationnement, décrit Paul Ruest. Par contre, une fois le centre construit, il devrait y avoir plus d'espace à l'intérieur du collège. Nous espérons que tout ira bon train. »

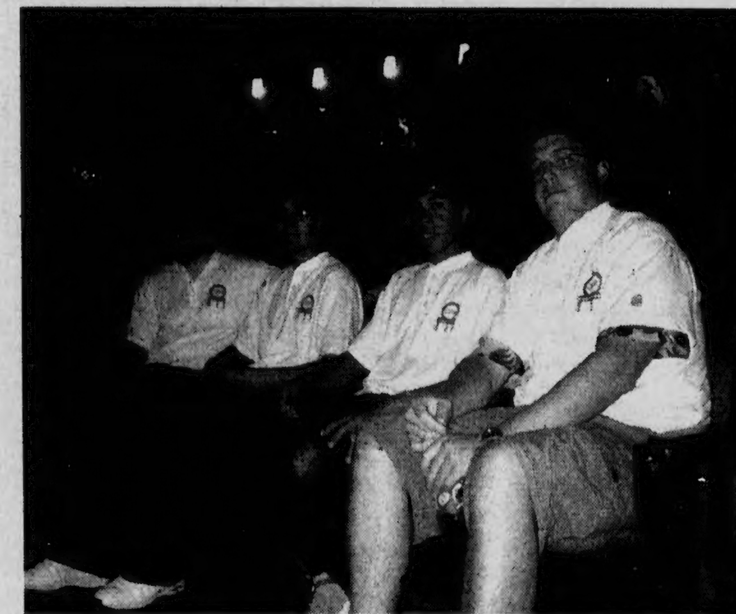


photo: Mylène Crête

Robert Campbell, Youness Moustarzak, Fayçal Aroub et Réal Jolicoeur sont membres de l'exécutif de l'Association étudiante du CUSB. Ils proposent une foule d'activités aux étudiants durant toute l'année.

COURS AUX ADULTES

Ils fréquentent aussi le CUSB

Il n'y a pas que les programmes offerts aux étudiants qui se renouvellent au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). La division de l'éducation permanente offrira dès la fin du mois de septembre plusieurs nouveautés.

Deux sessions de formation d'une durée de dix semaines sur l'enregistrement sonore et la composition musicale en studio seront données par le Centre éducatique. Un atelier sur les enjeux du clonage humain sera aussi offert durant l'automne en collaboration avec le Centre de pastorale à titre de préparation à une consultation publique que le gouvernement fédéral souhaite mener.

« Nous offrons également des cours portant sur le développement professionnel et des cours d'informatique qui sont populaires auprès des personnes âgées et de celles qui retournent sur le marché du travail », note la nouvelle directrice de la division de l'éducation permanente, Gisèle Barnabé.

M. C.

MOONLIGHT SWIM

Survie compromise

Face au manque de participation des jeunes au Moonlight swim, l'activité pourrait tout simplement cesser d'être offerte.

Jean-François NADEAU

Le programme aquatique *Moonlight swim*, offert depuis maintenant cinq ans aux adolescents de 12 à 16 ans, pourrait disparaître. Responsable du projet, la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) du quartier Norwood décidera du sort de l'activité dans les semaines à venir.

Moonlight swim permet aux jeunes de se baigner gratuitement les vendredi et samedi soirs, entre neuf heures et onze heures, et ce pendant sept fins de semaine durant l'été. Aux piscines Norwwod et Happyland, des jeux sont organisés pour les baigneurs, qui sont accompagnés par la musique d'un D.J.. Des rafraîchissements sont également fournis.

Toutefois, depuis quelques années, il y a de moins en moins d'adolescents qui participent à la baignade de fin de soirée et la ZAC du quartier Norwood dispose de fonds moindres pour l'organiser. « Auparavant, il y avait toujours entre 60 et 100 jeunes à chacune des baignades, mentionne la directrice exécutive de la ZAC du quartier Norwood, Anne-Marie Thibert-Guénette. Cette année, il y en avait entre 30 et 60 seulement. Ça ne vaut pas la peine de dépenser fonds et énergies pour organiser cette activité si elle n'intéresse pas assez de gens. »

L'organisme débourse environ 6 000 $ par année pour que le *Moonlight swim* puisse avoir lieu. « En plus du D.J., nous devons embaucher des sauveteurs et des gens responsables de la sécurité, rappelle Anne-Marie Thibert-Guénette. Quatre étudiants ont également travaillé au projet cet été. Or, depuis cette année, nous n'avons plus de surplus budgétaire. C'est pourquoi nous avons fait appel à des commanditaires. »

Anne-Marie Thibert-Guénette s'explique mal pourquoi les adolescents sont de moins en moins nombreux à profiter du programme. « Ce n'est pas par manque d'information en tout cas, affirme-t-elle. Des enseignes mobiles ont été placées, nous avions une publicité dans le guide des loisirs de la Ville ainsi que dans le programme du conseiller Daniel Vandal. Nous avons également apposé des affiches dans les écoles. Peut-être que les données démographiques ont changé ou que les adultes, qui sont davantage portés à lire que les jeunes, ont lu nos publicités et ont oublié d'informer les adolescents. » La ZAC du quartier Norwood songe à sonder la population afin de connaître les causes de ce désintéressement.

« Je sais qu'en général, les parents et les leaders communautaires aiment beaucoup le projet *Moonlight swim* et nous aimons l'offrir, souligne Anne-Marie Thibert-Guénette. Cependant, si à la prochaine réunion du conseil d'administration nous nous apercevons qu'il est plus profitable de planter des fleurs dans le quartier que d'offrir la baignade aux jeunes, nous allons le faire. »



photo : Jean-François Nadeau

Selon la directrice exécutive de la ZAC du quartier Norwood, Anne-Marie Thibert-Guénette, « ça ne vaut pas la peine de dépenser fonds et énergies pour organiser le *Moonlight swim* si l'activité n'intéresse pas assez de gens. ».

PROGRAMME KATIMAVIK

Formés par le don de soi

Le fruit du travail est le plus doux des plaisirs…*Si l'on en croit cette réflexion de Vaunenargues, les jeunes du programme Katimavik auront du plaisir au Manitoba.*

Jean-François NADEAU

Saint-Pierre-Jolys, Saint-Malo de même que Saint-Boniface accueilleront, dès le 12 septembre, des groupes de jeunes, ainsi que leurs animateurs, qui participeront au programme Katimavik, offert par le gouvernement fédéral. Trois groupes de 11 personnes travailleront en région, alors que trois autres seront affectés au quartier francophone de Winnipeg. Ces jeunes provenant des quatre coins du pays feront du bénévolat, durant une période de huit mois, dans des organismes sans but lucratif situés dans ces communautés.

Katimavik est un programme alternatif aux études universitaires. Parrainé par Patrimoine canadien, il a été formé en 1977 par le sénateur Jacques Hébert. Katimavik, qui signifie lieu de rencontre en langage inuit, donne l'occasion aux jeunes d'acquérir plusieurs expériences de travail, tout en découvrant différents milieux, paysages et cultures canadiens. Chacun des groupes formés de gens âgés entre 17 et 21 ans s'impliquera environ deux mois et demi au Manitoba. Par la suite, il sera remplacé par un autre groupe semblable.

Durant leur séjour, les bénévoles n'auront certainement pas le temps de s'ennuyer. « Il y a déjà une multitude de projets qui les attendent, lance l'agente de développement au Réseau communautaire de la région sud, Muriel Thérrien. Ils pourront notamment travailler à l'hôpital, à la cabane à sucre ainsi qu'à l'école Réal-Bérard de Saint-Pierre-Jolys, alors qu'à Saint-Malo, ils pourront prêter main-forte à l'aréna, au Musée des pionniers, de même qu'aux différents festivals et activités qui seront organisés. De plus, le Réseau communautaire, la Corporation de développement économique et la Commission de la Rivière aux Rats projettent de s'unir pour créer un ou deux emplois pour les jeunes du programme Katimavik. »

À Saint-Boniface, les projets s'effectueront aux écoles Marion, Provencher et Louis-Riel, de même qu'au Conseil jeunesse provincial, à Envol 91 FM et au Festival du Voyageur.

En plus d'effectuer 40 heures de bénévolat par semaine, les jeunes inscrits au programme Katimavik devront participer à des activités pédagogiques en soirée, à raison de cinq par semaine. « Ils doivent acquérir des connaissances dans les cinq domaines d'apprentissages établis par le programme, soit le leadership, la langue seconde, l'environnement, la découverte culturelle et le mode de vie sain », explique l'agent de projet de Katimavik à Saint-Boniface, Alain Cenerini. Afin d'y arriver, ils participeront à des ateliers avec des personnes ressources telles qu'une diététiste, un cuisinier et un professeur d'anglais ou de français selon le cas.



photo : Jean-François Nadeau

Agent de projet de Katimavik à Saint-Boniface, Alain Cenerini est d'avis que le programme est rentable pour la communauté.

Bien que le programme soit subventionné au coût de 11, 5 millions $ par Patrimoine canadien, Alain Cenerini est d'avis que Katimavik est rentable pour la communauté. « Il y a 66 projets et 1 000 jeunes qui travaillent en même temps dans plusieurs localités au pays, souligne-t-il. Je crois que tout ce travail bénévole a un impact qui vaut plus que 11, 5 millions $. De plus, quand les groupes de Katimavik sont dans une région, ils participent à sa vie économique, en achetant des produits, louant des locaux, déboursant pour des sorties, etc. »

Pour Alain Cenerini, Katimavik est également très bénéfique pour le développement de la jeunesse. « Entre 17 et 21 ans, on est appelé à prendre des décisions importantes pour notre avenir, affirme-t-il. Katimavik est une excellente occasion de se préparer à le faire. »

Les trois groupes qui seront à Saint-Pierre-Jolys et Saint-Malo logeront à l'École catholique d'évangélisation de Saint-Malo. Ceux qui seront à Saint-Boniface habiteront dans une maison située sur le boulevard Provencher.

Mentionnons toutefois que Katimavik est à la recherche d'environ 22 familles d'accueil : 11 pour le groupe de Saint-Pierre Jolys et Saint-Malo ainsi que 11 pour celui de Saint-Boniface. Ces familles hébergeraient les jeunes du projet durant neuf jours, vers la fin du mois d'octobre, afin de leur permettre de mieux connaître la vie et les gens de leur communauté. Les familles intéressées peuvent contacter Alain Cenerini au 237-8389.

Bon sang !

Tous approuvent la nouvelle directive de Santé Canada qui raie de la liste de donneurs de sang ceux qui ont pu être exposé à la maladie de la vache folle. Par contre, en théorie, le risque de contamination est toujours présent, en dépit des mesures plus strictes.

Daniel BAHUAUD

Santé Canada a émis, le 30 août, une directive aux établissements de transfusion du pays de resserrer les critères de sélection des donneurs de sang et de plasma. Dorénavant, toute personne qui a séjourné pendant une période cumulative de trois mois ou plus au Royaume-Uni et en France entre 1980 et 1996 ne pourra plus donner de sang ou de plasma.

Il s'agit d'une mesure préventive qui vise à réduire davantage le risque théorique de transmission de la maladie de Creutzfeldt-Jakob, l'équivalent chez l'humain de ce que l'on appelle couramment la maladie de la vache folle. Santé Canada a jugé bon d'adopter cette directive à titre de mesure préventive étant donné la nature des risques en jeu. En 2001, au moins 106 personnes au Royaume-Uni et trois en France avaient contracté la maladie.

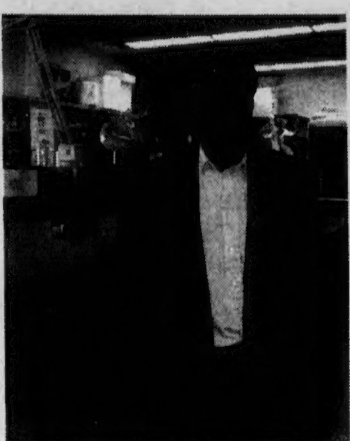
La nouvelle directive modifie les précédentes qui interdisaient à quiconque ayant séjourné pendant six mois au Royaume-Uni ou en France entre 1980 et 1996 de donner du sang. Santé Canada prévoit que ces mesures réduiront le risque théorique de transmission de 88 à 99 %. Au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB), le professeur de biologie, Ibrahima Diallo, estime qu'il s'agit-là d'une mesure préventive extrêmement raisonnable, mais souligne que sur le plan théorique, le risque d'infection existe toujours chez les personnes autorisées à donner du sang, sans parler de ceux qui le recevront.

« En réduisant la période de six à trois mois, Santé Canada a coupé la poire en deux, constate-t-il. C'est certainement efficace puisque jusqu'à maintenant, aucun cas confirmé de la maladie de Creutzfeldt-Jakob n'a été déclaré au Canada. Ne soyons donc pas alarmistes. Mais il faut tout de même se plier à l'évidence que sur le plan théorique, trois mois relèvent de l'arbitraire. Un touriste ayant séjourné pendant onze jours en France aurait pu manger de la viande contaminée. En théorie, à l'époque où la viande contaminée était toujours servie, on aurait pu déguster un bon bifteck sur le vol Paris-Toronto et contracter la maladie. Le problème, c'est que la période d'incubation du Creutzfeldt-Jakob est très longue. Alors, qu'est-ce qui se passe si les gens ont donné du sang au Canada pendant tout ce temps ? »

•

La directive a particulièrement touché les Manitobains qui pour des raisons professionnelles ont fait de longs séjours en Europe. Résidant de Saint-Norbert, Éric Anandale a effectué plusieurs recherches en France et au Royaume-Uni, alors qu'il était professeur de français à l'Université du Manitoba. Il souligne que la nouvelle directive le touche de près. « C'est vrai, dit-il. J'ai eu deux congés sabbatiques dans la période proscrite et je ne puis pas donner du sang. Cependant, j'étais conscient de la première directive, déjà émise. Je suis donc déjà exclu. Ma femme et moi donnions de façon irrégulière, et nous avons cessé. En 1997, j'ai donné du sang pour moi-même, mais déjà à ce temps-là, je n'aurais pas pu donner du sang destiné pour la population générale. Sur le plan personnel, j'accepte. Il faut vivre avec ça. »

Au CUSB, le professeur de chimie, Aurèle Boisvert, se voit, lui aussi affecté par la nouvelle directive de Santé Canada. « En 1990-1991, j'ai passé dix mois en France, affirme-t-il. En théorie, je pourrais bel et bien être atteint du Creutzfeldt-Jakob. L'ironie, c'est que je n'ai jamais pu donner du sang, en raison d'un anticorps qui existe dans le sang des Boisvert ! Cela ne m'a jamais empêché cependant de gérer chaque année la clinique de sang du CUSB, organisée pour la Société canadienne du sang. Je peux vous assurer que les critères de sélection sont très stricts. On serait, en effet, très surpris d'apprendre combien de personnes ne peuvent donner du sang, en raison des contrôles exigeants. Par exemple, si quelqu'un vient tout juste de se faire tatouer, ou même percer une oreille, il n'est plus admissible. Certains médicaments peuvent facilement rayer une personne de la liste d'éligibilité. Je suis donc très confiant que la directive de Santé Canada rendra encore moindre qu'il ne l'était déjà le risque d'infection de la maladie de Creutzfeldt-Jakob. »



Archives La Liberté

Ibrahima Diallo : « Le problème, c'est que la période d'incubation du Creutzfeldt-Jakob est très longue. Alors, qu'est-ce qui se passe si les gens ont donné du sang au Canada pendant tout ce temps ? »

Enfin des services

Tout vient à point à qui sait attendre... Les personnes âgées de Montcalm pourraient être récompensées, car un nouvel emploi en santé sera créé dans la municipalité rurale.

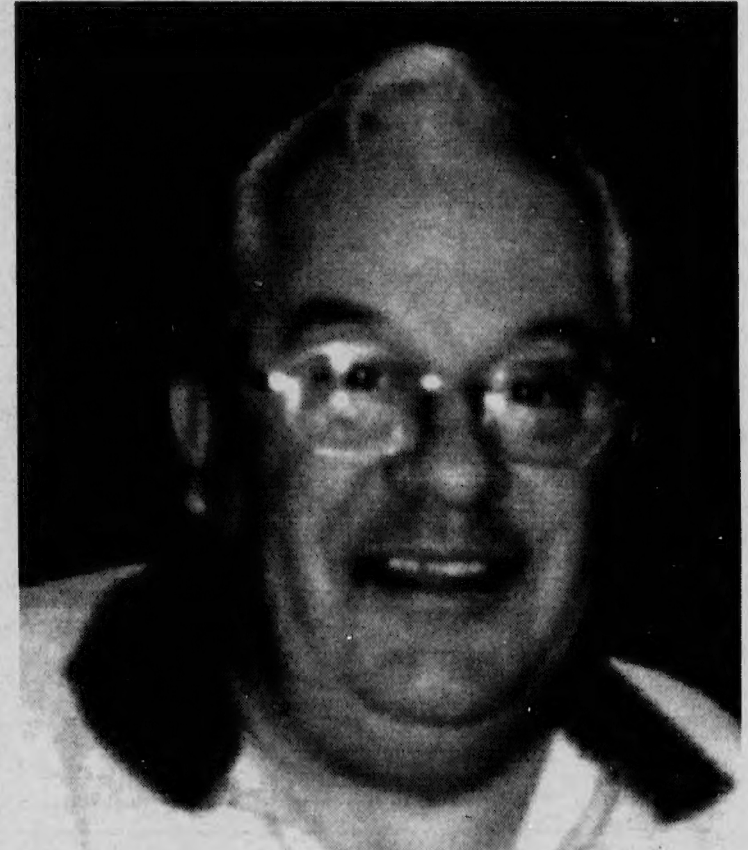
Jean-François NADEAU

La municipalité rurale de Montcalm embauchera d'ici quelques semaines un coordonnateur des services aux aînés. Toutefois, ce nouvel emploi subventionné par l'Office régional de la santé (ORS) du Centre du Manitoba pourrait être de courte durée.

Le mandat du coordonnateur des services aux aînés sera de former une banque de noms constituée de gens prêts à offrir leurs services aux personnes âgées bénévolement, ou pour un coût minime. « C'est très important pour une petite communauté, souligne le président de Communauté en santé Montcalm, Louis Roy. Souvent, ici, les aînés habitent seuls, ils n'ont plus de parenté dans les environs et ont de la difficulté à trouver des ressources. La liste de noms leur permettra par exemple de trouver quelqu'un pour tondre leur pelouse, pelleter leur entrée ou les conduire chez le médecin. »

La création de ce nouvel emploi à temps partiel pallie un manque de main-d'œuvre en santé dans Montcalm. « Nous cherchons à embaucher une infirmière bilingue à temps plein depuis environ un an et demi et, faute de travailleurs, nous n'arrivons pas à le faire, explique Louis Roy. Nous avons donc décidé d'engager une infirmière anglophone à temps partiel. Étant donné que nous n'aurons pas un salaire complet à payer, le reste du montant sera destiné à la rémunération du coordonnateur des services aux aînés. De cette façon, nos personnes âgées auront des ressources plus stables et un service continu. » Pour l'instant, les aïeuls qui résident à Montcalm doivent se contenter des visites irrégulières d'une infirmière de Rosenort.

Toutefois, le conte de fées pourrait se terminer brusquement pour les personnes âgées. En effet, si une infirmière bilingue devait être embauchée à temps complet à Montcalm, la municipalité rurale ne disposerait plus des fonds nécessaires pour rémunérer le coordonnateur des services aux aînés.

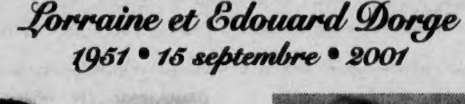

Photo : Gracieuseté Louis Roy

Louis Roy.

Le cas échéant, l'ORS du Centre du Manitoba pourrait peut-être délier les cordons de sa bourse afin de subventionner les deux postes.

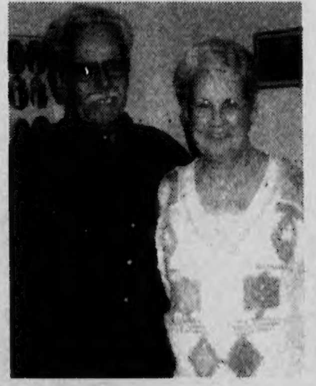
Cependant, rien n'a encore été discuté à ce sujet. « Pour l'instant, l'emploi d'un coordonnateur des services aux aînés est temporaire dans Montcalm, affirme le directeur exécutif des services communautaires de longue durée à l'ORS du Centre du Manitoba, Sheldon Hiltz. Nous traverserons le pont quand nous serons rendus à la rivière. En attendant, notre priorité est d'offrir des services à la population vieillissante. »





1951 • 15 septembre • 2001





Les parents et amis de **Lorraine et Edouard Dorge** sont cordialement invités à se joindre à eux à l'occasion de leur **50e anniversaire de mariage le 15 septembre prochain.**

La messe sera célébrée en l'Église du Précieux-Sang à 17 h et sera suivie d'une réception à la Place Catherine située au 190, place Raymond.

Votre présence sera votre cadeau !



ÉDUCATION

Un franc succès

Selon ses organisateurs, la 11e campagne de collecte de fournitures scolaires de Ronald Duhamel est la plus réussie. Elle a battu un record en atteignant plus de 2 000 jeunes dans 67 écoles de la métropole.

Daniel BAHUAUD

La onzième campagne de collecte de fournitures scolaires de Ronald Duhamel s'est avérée un franc succès. Selon les organisateurs, les dons généreux des individus et des entreprises ont permis de fournir des articles à plus de 2 000 jeunes dans 67 écoles de Winnipeg.

Neuf divisions scolaires ont été directement atteintes par la collecte de fournitures. La coordonnatrice de l'événement, Michelle Savard, souligne qu'il s'agit des plus imposants résultats depuis le lancement initial de l'événement, en 1990. « Les partenaires, anciens et nouveaux, se sont faits nombreux cette année, et nous tenons à les remercier pour leur participation, souligne-t-elle. Sans leur aide, nous n'aurions jamais obtenu de tels résultats. »

L'un des aspects les plus importants de la collecte, affirment ses organisateurs, a été la participation pour la dixième année de suite du commerce Canadian Tire comme commanditaire ainsi que point de chute. De plus, pour la première fois, l'entreprise Henry Armstrong Printing a été le commanditaire imprimeur de la campagne, tout en étant, elle aussi, un point de chute. D'autres commerces tels que SAAN et Staples ont également contribué à la campagne.

Parmi les organismes qui ont participé, d'une façon ou d'une autre, à la cueillette, notons les Goldeyes de Winnipeg ainsi que la Légion royale canadienne. Ronald Duhamel se dit heureux de la générosité de ces entreprises et groupes, mais tient également à signaler la contribution des individus. « Nous pouvons aider les élèves de Winnipeg dans la mesure où nous bénéficions de l'aide et de la générosité des entreprises, des médias et des bénévoles, indique-t-il. Je tiens à les remercier non seulement en mon nom, mais aussi au nom des familles et des enfants bénéficiaires ainsi que des enseignants à qui leurs efforts rapportent également. »



Archives La Liberté

Ronald Duhamel : « Je remercie ceux qui ont contribué à la campagne non seulement en mon nom, mais au nom des familles et des enfants bénéficiaires ainsi que des enseignants. »

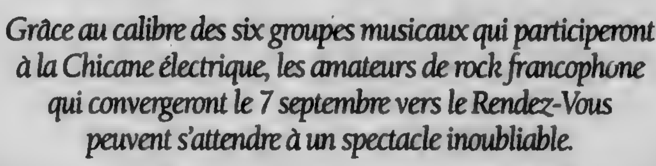


La Liberté LOISIRS

Cahier culturel et sportif.

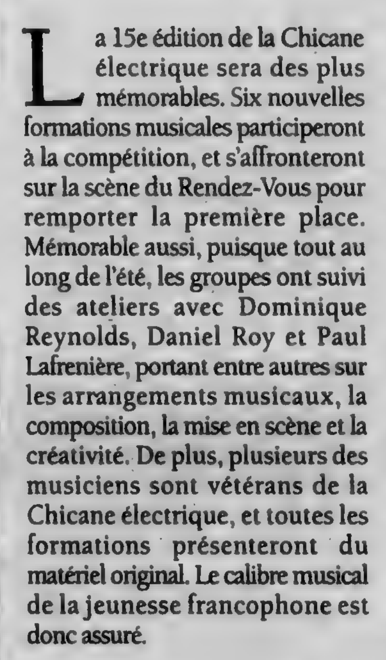
La Chicane électrique

Une édition mémorable



Grâce au calibre des six groupes musicaux qui participeront à la Chicane électrique, les amateurs de rock francophone qui convergeront le 7 septembre vers le Rendez-Vous peuvent s'attendre à un spectacle inoubliable.

Daniel BAHUAUD



La 15e édition de la Chicane électrique sera des plus mémorables. Six nouvelles formations musicales participeront à la compétition, et s'affronteront sur la scène du Rendez-Vous pour remporter la première place. Mémorable aussi, puisque tout au long de l'été, les groupes ont suivi des ateliers avec Dominique Reynolds, Daniel Roy et Paul Lafrenière, portant entre autres sur les arrangements musicaux, la composition, la mise en scène et la créativité. De plus, plusieurs des musiciens sont vétérans de la Chicane électrique, et toutes les formations présenteront du matériel original. Le calibre musical de la jeunesse francophone est donc assuré.

Les membres d'*Externe*, *Gato groové*, *Le wagon de Fred*, *Mama funk et le secret de la vie*, *Piste de chameau* et *Sous-Pape*, ont hâte à la soirée. En effet, tous sont mus par un esprit compétitif évident. « Que voulez-vous ?, lance le bassiste du groupe *Le wagon de Fred*, Jordan Bissonnette. On veut gagner des prix, on veut avoir la chance de jouer au Rendez-Vous et on veut prouver que des p'tits gars de la campagne, ça sait rocker ! »



La formation heavy métal de quatre musiciens originaires de Saint-Jean-Baptiste, Letellier et Rosenort en est à sa première Chicane électrique, bien qu'elle existe depuis trois ans et qu'elle ait déjà enregistré un disque compact. « C'est parce que nous avons toujours chanté en anglais, explique Jordan Bissonnette. Au fond, nous nous nommons *Fred's Wagon*. Mais trois de nos membres sont Franco-Manitobains, alors nous nous sommes dit qu'il était temps qu'on s'affiche en français. Pour nous, c'est important. Nous avons traduit quelques-unes de nos chansons pour la Chicane. Ce sera une nouvelle expérience pour nous tous. »

Même son de cloche pour Rachel Mangin, mais pour de bien différentes raisons. La chanteuse de la formation ska/punk *Gato groové* sera la seule femme à monter sur la scène de la Chicane. « Il faut bien qu'il y en ait une, lance-t-elle, non sans un sourire mesquin. C'est comme ça qu'on laisse une bonne impression. Mais nous voulons aussi épater les spectateurs, en faisant autant de bruit qu'on peut, même si nous ne sommes qu'un trio. Au fait, trois musiciens, c'est un avantage. Nous nous harmonisons tous, ce qui donne beaucoup de corps au son que nous produisons. »

Membre de *Mama funk et le secret de la vie* et vétéran de plusieurs Chicanes, Joël Gendron cherche avant tout à rejoindre le plus grand nombre de jeunes dans l'assistance. « C'est notre but, affirme-t-il. Nous voulions un son qui plairait aux rockers, mais qui donnerait aussi le goût de danser. Pensez au funk et à Jimi Hendrix en même temps ; c'est ça notre spectacle. »

Batteur du groupe punk *Piste de chameau*, Réal Durand souligne qu'il ne faut pas nécessairement être bien rodé pour monter un spectacle énergique. « Il faut beaucoup d'entrain et un sens de l'humour, lance-t-il. On a tous hâte de jouer notre version du *Train* de *Vilain Pingouin*. Mais avant tout, on joue pour l'fun. Nos quatre membres se sont joints tout simplement parce que nous voulions jouer dans un groupe. Je suis bassiste, mais pour accommoder les autres, je me suis fait batteur ! Nous sommes tous sur le même pied d'égalité, puisque nous avons tous appris à jouer de nos instruments pour le plaisir ! »

photo: Daniel Bahuaud

La Chicane électrique s'en vient ! Sur la photo, Joël Gendron, Aimé Boisjoli, Daniel Boulet, Rachel Mangin, Réal Durand, Matthieu Roy et Miguel Lavergne ont hâte de s'affronter, amicalement, bien entendu, sur la scène du Rendez-Vous.

Même son de cloche chez Miguel Lavergne. Le membre d'*Externe*, qui en est à sa première Chicane, est tout simplement heureux de faire la connaissance d'autres jeunes musiciens francophones. « C'est un grand party, dit-il, ou plutôt une réunion de classe, puisque nos membres sont tous des élèves ou des anciens du collège Louis-Riel. Évidemment, à quelque part, on jouera de la musique. Nos influences sont le funk, le punk et le rock. Nous sommes de grands mordus de *Groovy Aardvark* et des *Red Hot Chili Peppers*. Mais au fond, l'essentiel est de jouer avec ces amis d'école, en français. »

Cinq prix seront attribués parmi les six groupes au cours de la soirée : le prix du public (300 $), les prix du 100 Nons (500 $), la chanson de l'année (un enregistrement gratuit au studio du Collège universitaire de Saint-Boniface), le Lauréat de la Chicane (700 $), ainsi qu'une mention honorable (500 $).

La Chicane électrique débutera à 20 h au Rendez-Vous, 788 avenue Taché. Le public et les membres du 100 Nons peuvent assister à la Chicane. Le coût des billets est de 6 $ et 5 $ respectivement. Les portes ouvrent à 19 h 30.

Le Babillard

AÎNÉS

La **Fédération des aînés franco-manitobains** organise une croisière à Kenora en Ontario le 25 septembre. Pour plus de détails veuillez communiquer avec Terry Christianson au 269-6912.

Age & Opportunity vous invite à une série de conférences intitulée *Aging with Gusto*. Celles-ci auront lieu chaque mardi de 13 h 30 à 15 h 30 à l'auditorium de la bibliothèque de Winnipeg du 25 septembre au 23 octobre. Les thèmes abordés seront *Aging with Humour, Spirituality and Aging, Options in Seniors' Housing, Habits of the Happiest Retired People* et *Grandparenting Children of Divorce*.

RECHERCHÉS

Les **Scouts franco-manitobains** sont à la recherche d'adultes de 21 ans ou plus pour les régions de La Broquerie, Saint-Boniface et Norwood, Saint-Laurent, Saint-Norbert et Saint-Vital. Pour plus de renseignements communiquez avec Claire Bérubé au 233-4324 ou par courriel à scout@mb.sympatico.ca.

La **Croix-Rouge canadienne** est à la recherche de bénévoles. Les intéressés doivent avoir du leadership, une facilité à communiquer et la capacité de travailler sous pression. Pour information téléphonez à Shelley au 982-7341.

Les **Guides franco-manitobaines** reprendront leurs activités à l'automne et sont présentement à la recherche de femmes intéressées à animer un groupe de jeunes filles : Étincelles 6-7 ans, Jeannettes 8-10 ans et Guides 11-13 ans. Info : 237-6217.

ÎLE-DES-CHÊNES

Vous aimez la danse ? Apprenez des **danses de caractères** comme la valse, la polka et le menuet français tous les jeudis du 20 septembre au 22 novembre. Le coût est de 80 $ par couple. Inscription auprès d'Yvette Damphousse au 878-9562 ou de Lucien Beauchemin au 878-3352.

LA BROQUERIE

Un **souper paroissial** aura lieu à l'aréna de La Broquerie le 9 septembre de 16 h à 19 h30. Le coût est de 9, 00 $ pour les 13 ans et plus, 3, 00 $ pour les 5 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les enfants de 4 ans et moins. Pour plus de renseignements contactez Rose Brémaud au 424-5332.

LORETTE

Viens chanter avec nous ! En ce début de la saison 2001-2002, La **Chorale des Intrépides** invite les mélomanes à joindre ses rangs. Pour plus de renseignements contactez Marcien Ferland au 736-4445 ou Gilles Landry au 233-7423. La première répétition aura lieu le 13 septembre.

SAINTE-ANNE

Après son ordination presbytérale à la Cathédrale le 28 septembre à 19 h 30, Jean-Jacques Serceau aura sa messe d'Action de grâces à **l'église de Sainte-Anne** le 29 septembre à 17 h. Elle sera suivie d'un banquet à la salle de la Légion. Les billets pour cet événement coûtent 20 $ par adulte et 10 $ par enfant de 5 à 17 ans et doivent être achetés **avant le 20 septembre**. Info et billets : Lina Chaput 422-8037, James Connelly 422-4096, Roger Mondor 422-5306, Monique Chaput 422-8037 ou Jean-Jacques Serceau 422-4085.

SAINT-BONIFACE

Une **assemblée publique** sur la restructuration des services à l'enfance et à la famille du gouvernement provincial aura lieu au Centre culturel franco-manitobain le 19 septembre. Cette consultation fait suite à la *Commission d'enquête sur l'administration de la justice et les Autochtones — Initiative de la protection à l'enfance*. Pour plus de renseignements composez le 945-1183 ou le 1-866-300-7503.

Des **conférences au sujet des testaments** auront lieu à la **bibliothèque de Saint-Boniface** le 24 septembre, le 14 et le 28 octobre. Les ateliers commencent à 14 h et donneront de l'information sur comment écrire un testament, les souhaits que l'on peut y inclure et quelles sont les tâches d'un exécuteur testamentaire. Info : Shelley Saunders au 986-4375.

La **Galerie d'art du Collège universitaire de Saint-Boniface** accepte présentement des soumissions pour la saison 2001-2002. Faites parvenir un maximum de 10 photos ainsi qu'une courte description du projet à Denis Prieur, animateur culturel, 200 avenue de la Cathédrale, Saint-Boniface (MB), R2H 0H7. Info : 233-0210 poste 347 ou dprieur@ustboniface.mb.ca.

SAINT-CLAUDE

Un **souper communautaire** est organisé au Centre récréatif de Saint-Claude le 9 septembre de 16 h à 19 h. Le coût est de 8 $ par adulte et de 4 $ pour les 6 à 12 ans. L'entrée est gratuite pour les moins de 6 ans. Pour plus d'informations contactez Liliane Bernard au 379-2587.

Une **soirée de levée de fonds** est organisée pour aider l'équipe de hockey et améliorer le chauffage de **l'aréna de Saint-Claude**. Rendez-vous à l'aréna le 22 septembre dès 21 h pour une soirée de danse en compagnie du groupe Doc Walker. Renseignements : 379-2182.

SAINT-NORBERT

L'heure de prière missionnaire aura lieu le 13 septembre à la salle du Club Oasis du Chalet de Saint-Norbert. L'activité débutera à 19 h. Nos hommages à Sœur Sainte-Thérèse de Lisieux. Bienvenue ! Information : 269-7638.

PRIX ET BOURSES

Vous connaissez quelqu'un que vous voulez honorer ? Incrivez cette personne au **Prix Riel** avant le 30 septembre. Ce prix est remis à tout.e Franco-Manitobain.e qui a contribué au développement de la collectivité et a suscité l'envie de vivre en français chez ses pairs. Info à la Société franco-manitobaine au 383, boulevard Provencher, au 233-4915 ou au www.franco-manitobain.org/sfm.

Le **Conseil de la vie française en Amérique** lance un concours pour l'octroi de cinq bourses d'une valeur de 1 000 $ chacune. Le concours s'adresse à des étudiants de deuxième cycle et a pour thème la vie en français en Amérique du Nord. Pour plus d'informations, composez le (418) 646-9117 ou visitez le site Internet au www.cvfa.ca. La date limite pour la soumission des projets est le 30 septembre.

Les nouveaux formulaires de demande de bourse et de subvention pour **l'aide annuelle de Francofonds** sont prêts. Communiquez avec Lucienne au (204) 237-5852 ou par écrit à Francofonds, 340, boulevard Provencher, pièce 204, Saint-Boniface, Manitoba, R2H 0G7. La date limite pour la soumission des demandes est le 30 septembre.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous télécopier l'information au 204 231-1998 **avant 17 h le lundi précédant la date de parution** *en précisant «pour le Babillard».*

LITTÉRATURE

Haïti en poésie

En plus de voir ses poèmes publiés dans plusieurs revues au Canada et en Europe, Jean Boisjoli publie maintenant son propre recueil, Saisons d'esseulement. L'oeuvre est née en Haïti.

Jean-François NADEAU

Auteur et avocat d'origine franco-manitobaine, Jean Boisjoli publie son premier recueil de poèmes : *Saisons d'esseulement*. Cet ouvrage lui a été inspiré par ses nombreux voyages en Haïti où il a dirigé un projet pour y réformer la justice.

Saisons d'esseulement, c'est l'expression des passions, des relations entre hommes et femmes. Au dire du poète, « c'est l'amour teinté de ce qui se passe en Haïti ». Le recueil de Jean Boisjoli est sensiblement à l'image d'un roman. Les poèmes, qui sont constitués de vers libres, débutent à l'automne, au Cap-Haïtien. Par la suite, Jean Boisjoli fait vivre à ses lecteurs le printemps à Port-au-Prince puis l'hiver à Papineauville, au Québec. « Le prologue de *Saisons d'esseulement* fait référence à mes racines, au Manitoba, indique l'écrivain. J'y traite du vent de l'Ouest. L'épilogue du livre se passe quant à lui durant l'été. Cependant, je ne l'ai pas situé dans un endroit défini, car je désirais que le lecteur puisse se retrouver où il le voulait. »

Pour le Franco-Manitobain qui demeure maintenant au Québec, Haïti lui a permis faire une introspection, source même de son œuvre. « Dans ce pays, le rythme de vie est beaucoup moins rapide qu'ici. J'ai donc eu l'occasion de faire le point sur ma vie. Cela a commencé par la tenue d'un journal personnel. Puis, petit à petit, à mesure que j'écrivais, la prose s'est transformée en textes poétiques. »

Selon la directrice générale de la maison qui distribue *Saisons d'esseulement*, Les Éditions du Vermillon, Monique Bertoli, le fruit du travail de Jean Boisjoli est à la fois

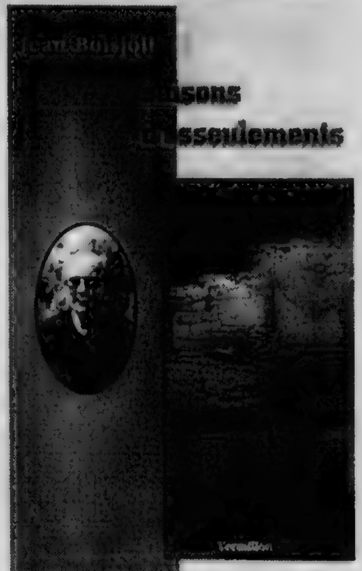


Photo : Gracieuseté Les Éditions du Vermillon

***Saisons d'esseulement*, « c'est l'amour teinté de ce qui se passe en Haïti ». En médaillon : Jean Boisjoli.**

sensible et fort. « C'est une œuvre charnelle, d'un bel équilibre entre le spirituel et l'érotisme, qui fait preuve d'une grande sensibilité à l'aide d'images fortes, décrit-elle. Mais il s'agit également d'une œuvre de combat acharné, de dénonciations franches, parfois percutantes, au nom des opprimés d'Haïti. »

Saisons d'esseulement devrait être traduit en créole sous peu. « Ce sera fait aussitôt que nous aurons trouvé un traducteur et les fonds nécessaires pour lui permettre d'effectuer son travail », mentionne Jean Boisjoli. De plus, le poète projette d'écrire un livre en collaboration avec l'auteur haïtien Claude Pierre. « Ce sera un échange où nous parlerons de nos enfances, nos vies et nos errances, indique Jean Boisjoli. Je ne sais pas encore la forme exacte qu'il prendra, mais ce pourrait être un mélange de lettres, de poèmes et de prose. » L'auteur espère voir ce livre publié au printemps 2003.

MUSIQUE

Le Foyer présente à 18 h ***Marcel Soulodre*** le 7 septembre, ***Geneviève Toupin*** le 14 septembre, ***Kraink*** le 21 septembre, et le ***Festival des écrivains*** le 28 septembre. ***Le Mârdi Jazz*** présente à 20 h 30 ***Tracy K.*** le 4 septembre, ***Kelly Marques*** le 11 septembre, ***Laurent Roy*** le 18 septembre et ***Andrew Frohlich Jazz Trio*** le 25 septembre. Info : 233-8972.

Préparez vos oreilles pour la ***Chicane électrique*** qui aura lieu le 7 septembre au ***Rendez-Vous***. Pour plus de renseignements composez le 237-8947 ou le 1-888-278-8826.

Des concerts de ***Our Lady Peace***, ***Chantal Kreviazuk***, ***Tegan & Sara***, ***Tequila Mockingbird*** et ***Four Corners*** auront lieu, le 8 septembre, sur la scène de la banque Scotia à ***la Fourche*** dans le cadre de Spiritfest. Le spectacle est gratuit et commence à midi. Des fonds seront amassés pour l'organisme War Child. Info : 943-7752.

L'Université de Winnipeg présente ***Freud*** de Truman Clark le 15 septembre à la salle Eckhardt-Gramatté. Les spectacles commencent à 14 h 30 et 20 h. Le coût des billets est de 15 $ pour les adultes, 13 $ pour les personnes âgées et 5 $ pour les étudiants. Billets et info : 786-9000.

THÉÂTRE

L'Odyssey de Shakesapeare revient aux ***Ruines du monastère de Saint-Norbert*** du 6 au 15 septembre. Les représentations commencent à 19 h 30. Dépêchez-vous, car les billets s'envolent. Informations et réservation : 942-5483.

EXPOSITIONS

Le ***Musée des Beaux-Arts de Winnipeg*** présente les expositions : ***Visions and Views : Edward Burtynsky*** jusqu'au 9 septembre, ***Important Instructions for Changing the World*** jusqu'au 9 septembre, ***Carlo Cesta : Slow Down Speed Freak*** jusqu'au 16 septembre, ***Tony Tascona : Resonance*** jusqu'au 16 septembre et ***William Eakin*** jusqu'au 30 septembre. Info : 786-6641.

Le ***Centre culturel franco-manitobain*** présente l'exposition ***Second regard*** de Denise Parent jusqu'au 23 septembre. Info : Nicole Coulson, 233-8972.

L'exposition ***Paint it Black d'Arnold Isbister*** sera présentée à la galerie ***Urban Shaman*** inc. jusqu'au 23 octobre. Le vernissage aura lieu le 7 septembre à 19 h 30. Info : 942-2674.

CINÉMA

IMAX présente ***Amazing Caves*** à 13 h, 15 h, 18 h 30 et 20 h 30 ; ***Mysteries of Egypt*** à midi et 19 h 30 ; ***Super Speedway*** à 14 h et du lundi au jeudi à 21 h 30 ; ***Cyberworld*** à 16 h ***Heart Land*** à 17 h. Billets 10, 50 $ pour les adultes et 8, 50 $ pour les jeunes de 12 ans et moins. Info : 956-4629 (IMAX).

FAMILLE

Diverses activités se dérouleront au ***marais Oak Hammock*** durant le mois de septembre. Le ***Marais en français*** accueillera les francophones et les encouragera à participer à des courses de bateaux les 8 et 9 septembre. Il y aura le ***Week-end des oiseaux de proie*** les 16 et 17 septembre, la ***Nuit d'astronomie*** le 20 septembre à 20 h, une ***expédition*** à la recherche de fossiles à Stony Mountain les 22 et 23 septembre ainsi que le ***Festival des oies*** les 29 et 30 septembre.

Le ***Planétarium*** présente ***Summer Skywatching*** à 13 h, 14 h 30 et 16 h tous les jours et le dessin animé ***In My Backyard*** à midi tous les jours. Billets 5 $ enfants et personnes âgées et 15 $ par famille.

Sélection recueillie par Mylène CRÊTE

BALLET

Danse sur écran

Les danseurs du Ballet Royal de Winnipeg participent depuis quelques semaines au tournage d'un téléfilm au sujet de Dracula.

Mylène CRÊTE



Photo: Gracieuseté Dracula Productions Inc.

Le réalisateur Guy Maddin tente de produire une version différente de *Dracula* en communiquant l'histoire du vampire au moyen de la danse.

Le Ballet Royal de Winnipeg participe à la production de *Dracula — Pages from a Virgin's Diary*, un téléfilm qui relate l'histoire centenaire d'un vampire. Le réalisateur Guy Maddin tente de composer une version différente des multiples films qui ont exploité ce sujet. La peur de l'autre vécue par les hommes du conte est un des thèmes que Guy Maddin a perçu en parcourant le livre de Bram Stoker. C'est d'ailleurs la situation que vit le personnage du Dr Van Helsing incarné par David Moroni.

« Ce protagoniste a une attitude victorienne ; il a des principes sévères détaille David Moroni. Il a le désir de se laisser-aller avec les femmes, mais il se retient. Sa croisade contre Dracula tient de la vengeance personnelle, car il est frustré du pouvoir d'attraction que le vampire exerce sur les femmes. » En effet, pour qu'un vampire puisse mordre une victime, celle-ci doit d'abord l'inviter dans sa demeure.

Le danseur David Moroni fait partie du Ballet Royal de Winnipeg depuis 1964. Il s'est retiré du côté éclairé de la scène en 1970 pour enseigner à l'École professionnelle de ballet. Bien qu'il n'en soit pas à son premier retour sur scène, le danseur estime qu'il apprend énormément de cette expérience. « Ça fait longtemps que je n'ai pas participé à un film, admet-il. C'est un processus assez intense ; il faut avoir la bonne émotion au bon moment puisque le film est tourné section par section et qu'il faut reprendre des scènes maintes et maintes fois. »

La chorégraphie de *Dracula* créée par Mark Godden — celle qui a été présentée en tournée pendant trois ans — a été ajustée aux besoins techniques du téléfilm. Le tournage de cette production signée Vonnie Von Helmot se terminera le 16 septembre. Le rôle du vampire est campé par Johnnie Chang, la première victime, Lucy, est jouée par Tara Birtwhistle tandis que Cindy Marie Small se glisse dans la peau de Mina. Le danseur d'origine montréalaise, Stéphane Léonard, interprète Arthur Holmwood, le fiancé de Lucy.

« Elle tombe soudainement malade, car elle se fait mordre par le vampire, raconte-t-il. Mon personnage le poursuit jusqu'à son château pour l'éliminer. » Stéphane Léonard, qui danse pour le Ballet Royal de Winnipeg depuis 1998, qualifie *Dracula* de « théâtre dansé ».

« Les personnages ne sont pas autant définis que pour le ballet classique, c'est plus abstrait, décrit-il. Par exemple, une transfusion de sang est symbolisée par un pas de deux. »

Le danseur professionnel est heureux de pouvoir donner un autre souffle de vie à ce ballet. « Ça fait du bien de voir *Dracula* d'un autre angle, explique-t-il. Nous avons de nouvelles possibilités comme celle de rajouter une section. Ça ressemblera à un vieux film muet parce que c'est tourné en noir et blanc. »

En effet, l'histoire à l'écran sera entrecoupée d'intertitres comme au temps de Charlot pour situer les téléspectateurs. *Dracula — Pages from a Virgin's Diary* sera présenté en février 2002 à CBC. « Il y a beaucoup de potentiel », conclut Stéphane Léonard.

À VOTRE santé

L'INFLUENZA (LA GRIPPE)

Avec l'automne et l'hiver commence la saison des grippes. Les grippes se propagent plus facilement et rapidement en ces saisons, car les gens se regroupent dans les édifices plutôt que dehors, et les fenêtres et portes s'ouvrent bien moins souvent. De plus, avec le retour des classes et des activités communes, plus de gens se rassemblent en grands groupes.

Qu'est-ce que la grippe ?

- Une maladie infectieuse sérieuse causée par le virus de l'influenza.
- Ce n'est pas une grippe intestinale.
- Ce n'est pas un rhume commun.

Quel virus ?

- Influenza A
  - Le plus sérieux et le plus commun.
  - Cause des symptômes légers à sévères et peut même entraîner la mort.
- Influenza B
  - Cause des symptômes considérables reliés à la grippe.
  - Moins de risque d'être mortel.
  - Le virus d'influenza change tous les ans.

Quels sont les symptômes de la grippe ?

- Les frissons et la fièvre de plus de 38°C pendant 3-4 jours.
- Douleurs musculaires et/ou au dos, au cou, et à la tête.
- Faiblesse et fatigue durant de quelques jours à plusieurs semaines.
- Mal de gorge.
- Toux (habituellement sèche), congestion, inconfort dans la poitrine.

Quelles sont les complications de la grippe ?

- Chez les personnes âgées de 65 ans et plus, et chez les personnes souffrant de conditions médicales chroniques, les complications peuvent inclure la pneumonie et l'aggravation des conditions médicales existantes pouvant entraîner la maladie grave ou la mort.

Comment la grippe se propage-t-elle ?

- Le virus de la grippe se propage facilement et rapidement
- Le virus est présent dans les cavités nasales et dans la gorge d'une personne affectée.
- La grippe se propage par la respiration de gouttelettes infectées propulsées dans l'atmosphère par la toux, les éternuements et la parole.
- Elle se propage aussi par les objets contaminés tels que téléphones, draps, poignées de porte, jouets, etc.

VACCINS CONTRE L'INFLUENZA

Qu'est-ce que le vaccin contre la grippe ?

- Le vaccin contre la grippe est composé de virus morts inactifs et **vous ne pourrez donc pas contracter la grippe en recevant le vaccin.**
- Cependant, comme avec tous vaccins, votre corps prendra de 2 à 3 semaines pour bâtir l'immunité. Si vous êtes en contact avec la grippe pendant cette période, il sera encore possible de la contracter.
- A tous les ans, le vaccin comprend les virus de trois souches : deux (2) virus du type A et un (1) du type B.

Quels sont les risques reliés à l'immunisation contre la grippe ?

- Il y a un risque pour tout médicament.
- Le risque est moindre que le risque de contracter la grippe qui entraînerait peut-être la pneumonie ou la mort.

Quels sont les effets secondaires du vaccin contre la grippe ?

- Les problèmes légers ou modérés qui suivront le vaccin ne dureront que de 24 à 48 heures. Les problèmes les plus fréquents comprennent :
- L'enflure, la rougeur ou la douleur à l'endroit de l'injection.
- La fièvre.
- Les malaises musculaires.
- **Les réactions allergiques qui menacent la vie sont très rares.** Certaines réactions allergiques peuvent comprendre :
- L'urticaire et/ou « rash ».
- Difficultés respiratoires.
- Choc.

Comment éviter la grippe :

- Recevez le vaccin tôt dans la saison afin d'être immunisé.
- Maintenez une bonne hygiène en vous lavant les mains fréquemment.
- Si vous êtes atteint du virus de l'influenza, restez à la maison, surtout si vous travaillez dans le domaine de la santé ou si vous faites du bénévolat ou des visites fréquentes dans un établissement de soins de longue durée ou dans un hôpital. Évitez les personnes à risque élevé pendant que vous avez la grippe.

Cette chronique est possible grâce à une collaboration du Centre de Santé Saint-Boniface.

DÉJÀ VU dans  LIBERTÉ

Gerry et Ziz au CCFM





Dans *La Liberté* du 2 septembre 1976, on pouvait lire : « La saison des spectacles 1976-1977 du Centre culturel franco-manitobain débutera vers la mi-septembre avec un tour de chant de Gerry et Ziz. Au cours des cinq dernières années, Gerry et Ziz se sont produits souvent devant le public manitobain, que ce soit à la télévision, à la radio, au Club La Vérendrye ou au CCFM. Depuis leur dernier spectacle à Saint-Boniface, à l'occasion du Festival du Voyageur en 1975, Gérald "Gerry" Paquin et Gérard "Ziz" Jean ont atteint une maturité professionnelle qui leur a permis d'enregistrer leur premier disque, intitulé *Finalement.* »

Recette

Saucisses au croc-pot

1 1/2 lb (675 g) de saucisses lard et boeuf
1 1/2 tasse (375 ml) d'oignons hachés finement
3/4 tasse (190 mL) de céleri haché finement
1/3 tasse (40 g) de farine
1 1/2 c. à thé (7 g) de poudre de chili
1 1/2 c. à thé (7 g) de sucre
1 1/2 c. à thé (7 g) de sel
1 boîte (28 oz) de tomates en dés
1 boîte (14 oz) de sauce tomate
1 feuille de laurier

- Dans une poêle, faire dorer lentement les saucisses. Égoutter et disposer dans le croc-pot.
- Faire blondir les légumes dans la poêle utilisée pour les saucisses.
- Ajouter la farine, la poudre de chili, le sucre et le sel. Saupoudrer sur les légumes sautés. Ajouter les tomates et la sauce tomate. Brasser jusqu'à ce que le tout soit bien mélangé et que le mélange soit devenu plus épais.
- Verser sur les saucisses. Cuire à « LOW » de 5 à 7 heures. Excellent pour les gens qui travaillent, la cuisson se fait toute la journée, de retour le soir un bon souper nous attend.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOTS CROISÉS

PROBLÈME N° 159

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2								■				
3						■						
4									■			
5				■							■	
6							■			■		
7						■						
8		■			■							■
9			■								■	
10								■				
11						■						
12								■				

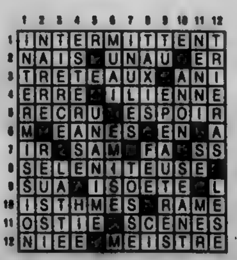
HORIZONTALEMENT

1- Robinet d'un tonneau mis en perce.
2- Bordure verticale d'un panneau. - Consommas, utilisas.
3- Ensemble de biens qu'on possède. - Originaire de.
4- Prenne une personne pour une autre. - Trois fois.
5- Mesure des surfaces agraires. - Carnage, massacre.
6- Pousse, exhorte. - À la mode. - Espace de temps.
7- Rivière d'Allemagne. - Membrane tapissant le fond de l'œil.
8- Préposition. - Laissa à nu une partie du corps.
9- Une lettre les sépare inversement. - Nom parfois donné à l'ensemble de l'Europe et de l'Asie.
10- Grosse pièce de charpente qui supporte d'autres pièces. - Donna volontairement un coup.
11- Reproduisit exactement. - Enlevai les poils.
12- Personnes qui surveillent. - Un peu fou.

VERTICALEMENT

1- Dispute, querelle peu sérieuse.
2- Passe l'hiver à l'abri. - Parti opposé à un autre.
3- Chute des cheveux. - Cent deux.
4- De couleur foncée. - Caractère de ce qui est inné.
5- Tablette mobile d'un meuble. - Paresseux.
6- Infinitif. - À poil. - Fleuve de l'Afrique.
7- Extrémité supérieure de l'antenne d'une voile latine. - Galères.
8- Relatifs à l'air.
9- Posséda. - Personne qui a la faculté de prévoir.
10- Se dit d'une forme de langage qui est en usage. - Amie qui possède toutes les qualités.
11- Sa racine est comestible. - Recueil de bons mots. - Pieu aiguisé.
12- Alcaloïde utilisé naguère en médecine. - Tache permanente sur la cornée.

RÉPONSES DU N° 158



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	T	E	R	M	I	T	T	E	N	T
2	N	A	I	S	■	U	N	A	U	■	E	R
3	T	R	E	T	E	A	U	X	■	A	N	I
4	E	R	R	E	■	I	L	I	E	N	N	E
5	R	E	C	R	U	■	E	S	P	O	I	R
6	M	■	E	A	N	E	S	■	E	N	■	A
7	I	R	■	S	A	M	■	F	A	■	S	S
8	S	E	L	E	N	I	T	E	U	S	E	■
9	S	U	A	■	I	S	O	E	T	E	■	L
10	I	S	T	H	M	E	S	■	R	A	M	E
11	O	S	T	I	E	■	S	C	E	N	E	S
12	N	I	E	E	■	M	E	I	S	T	R	E

Bicolo

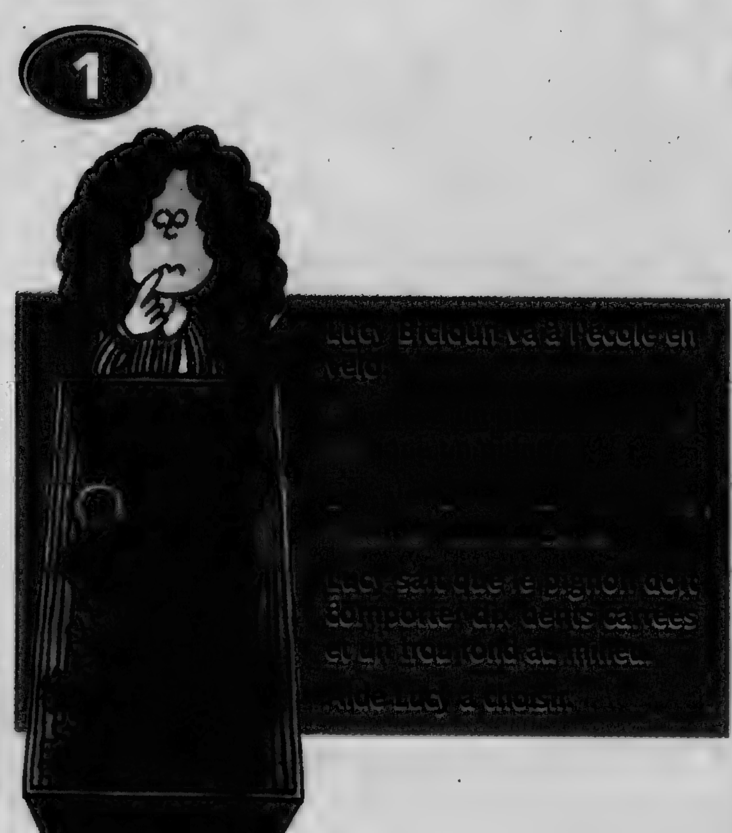
La rentrée

C'est la Rentrée !

Mais oui, mais oui, les vacances sont finies ! Je suis de retour moi aussi. Et si on révisait un peu avant l'école ? Je vais te montrer que, grâce à l'école, on apprend des tas de trucs utiles pour les jeux ...



1



Lucy Bicloun va à l'école en vélo.

Lucy sait que le pignon doit comporter dix dents carrées et un trou rond au milieu.

Aide Lucy à choisir.

2

Marc, Jean, Marie et Sophie avaient un devoir à faire.

Cependant, un seul des élèves a trouvé le bon résultat, lequel ?

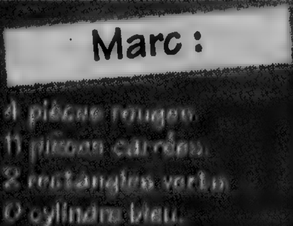
D'après l'image suivante, combien y a-t-il :

de pièces rouges ?

de pièces carrées ?

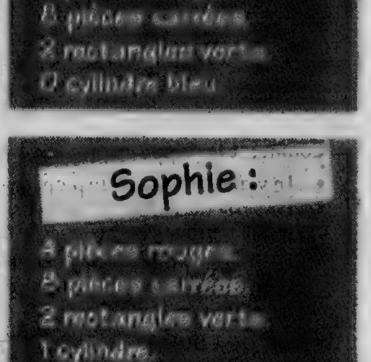
de rectangles verts ?

de cylindres bleus ?



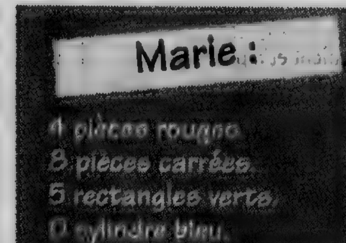
Marc :

4 pièces rouges.
11 pièces carrées.
2 rectangles verts.
0 cylindre bleu.



Jean :

4 pièces rouges.
8 pièces carrées.
2 rectangles verts.
0 cylindre bleu.



Marie :

4 pièces rouges.
8 pièces carrées.
5 rectangles verts.
0 cylindre bleu.

Sophie :

4 pièces rouges.
8 pièces carrées.
2 rectangles verts.
1 cylindre.

3

L'archéologue Jean Pollion a découvert une vieille tablette dont se servait le roi Tutute à l'école il y a plusieurs millénaires. Jean a compris que...

JL signifie +

⇨ signifie =

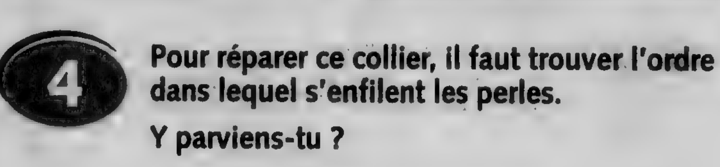
△ signifie 1

□ signifie 5

□△△ signifie 7

Arrives-tu à traduire ce qui est inscrit sur la tablette ?



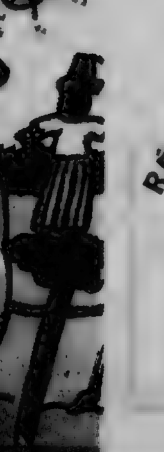


4

Pour réparer ce collier, il faut trouver l'ordre dans lequel s'enfilent les perles.

Y parviens-tu ?





RÉPONSES :

1. Lucy doit acheter le pignon rouge, dans la deuxième rangée du haut.
2. Le bon élève est Jean.
3. 13 + 271 + 5 + 48 7 = 776
4. Après la perle rouge du collier, doivent suivre les numéros 6-3-1-4-7-8-2-5.

CLUB DE BICOLO • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

Le triangle et autres figures amoureuses

Auteurs :
Simone Chaput • Lucie-Madeleine Delisle • Lise Gaboury-Diallo • Jean-Pierre Dubé • Charles Leblanc • J. R. Léveillé • Bertrand Nayet • Laurence Véron

Voici le dernier chapitre du roman collectif, né de la plume de huit auteurs franco-manitobains.

CHAPITRE IX
JEAN EN DÉCEMBRE

Enfin. L'avion n'a décollé qu'avec trente minutes de retard; ça doit être un record. Et monsieur Nieder qui a fini son dernier cours ce matin en nous parlant de la lenteur, citant Milan Kundera et établissant des liens entre celui-ci et quelque philosophe obscur de l'Antiquité. C'est drôle, car j'attendais impatiemment la fin de ses remarques sur le sens de Noël et le solstice d'hiver pour quitter la classe le plus rapidement possible, sans parler à personne, et surtout pas à Alexandre. Mireille n'a pas cherché à jaser, mais j'ai dû fuir celui que je croyais mon ami, qui sentait bien que quelque chose avait changé dans mon attitude, qu'il y avait peut-être du nouveau et que je devais savoir quelque chose qu'il ne savait pas et qu'il avait le droit de savoir, car il l'aimait vraiment et que je n'avais pas le droit de lui cacher quoi que ce soit.

Depuis la disparition d'Anya, il y a presque deux mois, des choses ont changé entre Alexandre et moi. Moi, j'ai essayé d'être calme, de ne pas trop m'énerver, même si j'étais inquiet, mais Alexandre, lui, a joué la tragédie. L'air abattu, se traînant dans les corridors pour susciter la sympathie. L'amoureux éploré qui a perdu sa raison de vivre depuis que son Ophélie est partie mystérieusement (suicide, meurtre, ou autre, mais quelque chose de dramatique à coup sûr). Tout le monde a su rapidement ce qui s'était passé, version Alexandre. Évidemment, il se donnait le beau rôle, organisant les premières recherches (bien que ce soit moi qui aie communiqué avec la police), montrant sa détermination tout en n'oubliant pas son petit côté sensible et prouvant à tous la valeur intrinsèque et pure de son amour pour Anya. Les héros malheureux demeurent toujours populaires.

Pendant ce temps-là, je ne disais pas grand-chose et j'essayais d'enquêter à gauche et à droite. Je suis allé me promener dans le quartier où vivait sa grand-mère, j'ai parlé à quelques personnes et j'ai appris que la grand-mère était partie en voyage. Personne ne savait où elle était allée et quand elle reviendrait. J'ai repris espoir. Peut-être qu'Anya avait eu une vision, comme cette hallucination d'arbre et de main que je ne pourrai oublier. Mais la main était réelle, c'était la mienne, et ce baiser était aussi réel, c'étaient ses lèvres à elle qui m'avaient embrassé. Puis elle est disparue et pas de nouvelles. Enfin, je soupçonne que Mireille en sait beaucoup plus qu'elle nous dit; d'ailleurs elle nous évite depuis deux semaines. Elle a peut-être appris quelque chose qu'elle ne veut pas partager, ou elle le laisse entendre. De toute façon, elle utilise un vocabulaire Nouvel Âge pour nous parler d'Anya et de sa quête, c'est pas comme ça qu'on va apprendre quelque chose de concret.

Les deux semaines qui ont suivi la disparition d'Anya ont été énervantes. La police, les questions, les soupçons, puis les conclusions : elle a disparu, on ne peut pas dire si elle est encore vivante ou non, mais on ne pense pas que vous l'ayez tuée après l'avoir violée, on poursuit nos recherches, mais n'espérez pas trop fort...

Ça explique un peu pourquoi j'ai accepté l'invitation de mon oncle, qui exploite une agence de voyages en Floride avec sa femme américaine et ses deux fils élevés à l'américaine, de bons cousins avec lesquels j'ai toujours eu du plaisir lors de nos quelques rencontres au cours des ans. Passer Noël en Floride, à manger de la dinde et de la farce près de la piscine, sous les palmiers et la musique de Noël à la radio, me semblait très intéressant. Me sauver de tout pendant une dizaine de jours. Je croyais tout oublier en allant à Fort Lauderdale, mais cette lettre que j'ai reçue avant-hier m'a secoué après m'avoir transformé en guenille.

Je ne croyais pas qu'Anya était morte. Je m'étais fait à l'idée qu'elle s'était probablement retirée quelque part, avec sa grand-mère peut-être, pour régler des problèmes importants, même si je ne savais pas lesquels. Mais j'avais compris que je l'aimais et que je ne pouvais pas ne pas vouloir la revoir. J'ai été déchiré entre le désir de sa présence et la nécessité (pour elle-même) de son absence. Jusqu'à ce que je reçoive sa lettre.

J'ai tout de suite reconnu son écriture sur l'enveloppe. Les lettres longues et effilées, les rondeurs aplaties et les majuscules bien formées. Je n'ai pas été capable d'ouvrir l'enveloppe sur le champ, alors je l'ai placée sur la table de la cuisine et je me suis servi un verre d'eau en la regardant. Dix minutes plus tard, je flottais dans la cuisine, et s'il n'y avait pas eu de plafond, je crois que je serais monté au grenier.

Elle me disait qu'elle s'excusait de son comportement bizarre, qu'elle avait accepté qu'elle pouvait aimer et qu'elle devait trouver " sa source ". Elle était partie avec sa grand-mère pour visiter diverses réserves et petite villes où vivaient des parents et des amis de cette dernière. Antoinette avait eu un rêve dans lequel elle était une jeune enfant, la main dans la main d'une très belle femme qui lui avait dit en étendant le bras vers une source et la forêt environnante, " tout ça, c'est toi! ". Elle avait aussitôt réveillé Anya, qui se trouvait chez elle depuis quelques jours et lui avait expliqué qu'elles devaient trouver cette source, que le rêve lui annonçait son décès, son retour à cette rivière naissante, et qu'elle devait enseigner à sa petite-fille ce qu'elle savait et que d'autres comme elles savaient, pour que la mémoire persiste.

Et elle finissait en disant qu'elle reviendrait au printemps, comme les plantes vivaces, qu'on se parlerait et qu'on essayerait...

Une lettre et tout peut recommencer. C'est vrai que tout est aphrodisiaque, même une lettre. Il suffit d'y croire.

— FIN —

NATATION

Un superbe 100 mètres

Nageuse atteinte de cécité, vétéran des Jeux paralympiques, Côté s'est démarquée aux Jeux d'été du Canada en battant son record personnel au 100 mètres brasse.

Daniel BAHUAUD

De retour des Jeux d'été du Canada, Kirby Côté peut se dire heureuse. La nageuse winnipegoise a réussi à se classer au treizième rang pour le 100 mètres brasse, ayant dépassé son record personnel pour obtenir un temps de 17, 85 secondes.

« Quand tu bats ton record personnel, t'es plus qu'heureuse, lance-t-elle. Oui, je suis fière de ce que j'ai pu accomplir aux Jeux d'été du Canada, mais je suis très reconnaissante aussi. Mon entraîneur, Tom Hainey, m'a beaucoup appuyé. Et les membres de l'équipe manitobaine de natation m'ont beaucoup encouragé pendant la course. C'était un bon coup de pouce. Quand je levais ma tête pour aspirer de l'air, je les entendais me dire, "Vas-y Kirby ! Vas-y !". Je suis certaine que ça m'a donné un air d'aller, surtout que j'étais très fatiguée ! »

En effet, l'athlète estime que l'année a été bien mouvementée. « Cet été, j'ai beaucoup travaillé, dit-elle. J'ai participé à quatre compétitions en deux mois et je m'entraînais parfois neuf heures et même douze heures par jour. Mais on ne peut pas maintenir ce train de vie pendant bien longtemps. J'étais épuisée avant même de me rendre aux Jeux d'été du Canada. »

L'entraîneur, Tom Hainey, estime pour sa part que sa protégée a cependant réussi à secouer sa fatigue. « Elle s'est bien tirée d'affaires, souligne-t-il. Au fait, ça m'a surpris. Elle était fatiguée, et ça se comprend, puisque Kirby ne commence qu'à se démarquer sur la scène internationale. En plus de l'entraînement et des compétitions, elle a dû composer pour la première fois avec l'attention des médias. Alors lorsqu'on s'est rendus aux Jeux, j'étais heureux qu'elle se qualifie. Mais Kirby a fait plus que ça ; elle a corrigé ses erreurs, et a nagé un superbe 100 mètres brasse. Elle s'est dépassée. »

Quant à l'avenir, Kirby Côté affirme vouloir continuer à franchir les bornes de ses performances précédentes. « Je rêve de me rendre aux Jeux Olympiques, dit-elle. Pour y arriver, il me reste plusieurs étapes à franchir. Ça exige un travail ardu et de la discipline. Heureusement, j'en ai ! Mais, pour le moment, je vais prendre le temps de me reposer ! »

Rugby

Un grand méconnu

Peu de gens sont familiers avec le rugby. Aux yeux de plusieurs, il s'agit d'un des sports les plus violents puisque les joueurs ne portent pas d'équipement protecteur. Des adeptes de cette activité physique tentent de démystifier leur passion.

Jean-François NADEAU

Des mordus du football américain, pour qui le « Monday night football » est presque une religion, nous en connaissons probablement tous. Cependant, il est beaucoup moins fréquent de croiser des adeptes du sport qui a donné naissance au football américain : le rugby. Selon l'entraîneur de l'équipe junior de rugby du Manitoba qui a récemment participé aux Jeux du Canada, Blake Morden, la situation pourrait bientôt changer.

Le rugby est né en Angleterre en 1823. Un élève du collège de la ville de Rugby, qui n'aimait pas jouer au soccer avec ses pieds, avait décidé de jouer avec le ballon dans ses mains. Avec le temps, cette activité est devenue le sport que l'on connaît aujourd'hui.

Très populaire en Europe, Blake Morden prévoit que le rugby gagnera du terrain au Canada, au détriment du football. « Le football américain va tomber, affirme-t-il. Premièrement, c'est un sport beaucoup trop dispendieux pour les jeunes. Il est facile de dépenser 1 000 $, seulement pour se procurer l'équipement. De plus, contrairement au rugby, il ne s'adresse pas à tous. Pour jouer au football, il faut presque obligatoirement être grand et bâti et les joueurs possèdent tous une spécialité. »

Pour pratiquer le rugby, il n'est pas nécessaire d'être un colosse. La grandeur et le poids importent peu. Il faut plutôt être habile et polyvalent puisque les joueurs sont appelés à remplir tous les rôles sur le terrain, qu'il s'agisse de plaquer, de recevoir, de passer ou encore de botter le ballon. En ce qui concerne l'équipement, seules les chaussures à crampons sont requises.

Bien qu'il s'agisse d'un sport de contact, l'homme qui évolue au sein de l'équipe provinciale senior depuis 1985 considère le rugby comme une activité sociale civilisée. « Au rugby, la violence gratuite n'est pas acceptée, souligne Blake Morden. Le joueur qui se conduit mal est suspendu au moindre signe. Ce n'est pas comme au hockey, par exemple, où certains spectateurs attendent la prochaine bagarre. »

Membre de l'équipe junior de rugby du Manitoba, Kevin Klimczak abonde dans le même sens. « J'ai joué au hockey et au football américain et je peux dire qu'il n'y a pas un sport comme le rugby, soutient-il. Le rugby, c'est comme une grande famille. Tout le monde se respecte, même entre équipes adverses. »

D'ailleurs, Blake Morden relate un exemple intéressant à ce sujet. « Avec l'équipe junior, nous sommes allés jouer en Angleterre, raconte-t-il. Lors de notre séjour, nous avons tous été hébergés chez les membres de l'équipe contre laquelle nous allions jouer. De plus, à la fin de la partie, nous avons échangé nos maillots. C'est ça l'esprit du rugby. »

Bien que le rugby semble compter de plus en plus d'adeptes au Manitoba, Blake Morden indique qu'il y a encore du chemin à parcourir avant que le sport soit véritablement connu du grand public. « Je suis encouragé, parce que le rugby est reconnu depuis cette année par Sport Manitoba, souligne-t-il. Il est donc de plus en plus pratiqué dans certaines écoles. Cependant, la majorité des professeurs d'éducation physique de la province ne l'enseignent pas. Pour l'instant, ce sont surtout les joueurs et les entraîneurs de rugby qui doivent s'impliquer et faire connaître l'activité qui les passionne s'ils veulent que le rugby se développe au Manitoba. »

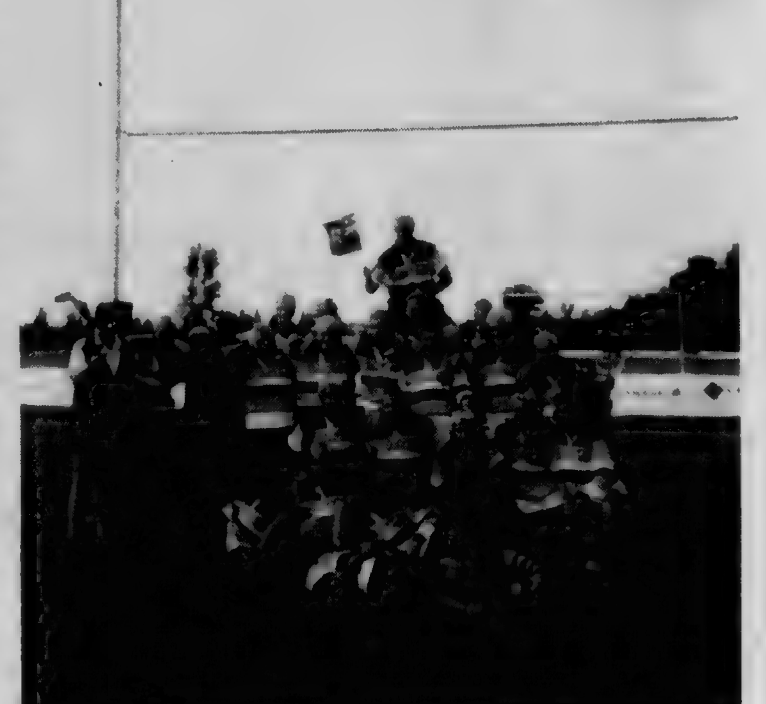


Photo : Gracieuseté Kevin Klimczak

L'équipe junior de rugby du Manitoba, qui a terminé au septième rang lors des Jeux d'été du Canada.











Télé-horaire de la semaine du 10 au 16 septembre 2001

Le Jour du Seigneur :
le dimanche 16 septembre à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église [illegible] de Belle-Rivière à [illegible], par [illegible]

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h30 Matin Express		Les 3 mousquetaires		C'est simple comme bonjour			Variées	L'Heure du midi	Variées	Liza		Lois et Clark		Variées	Tweenies	Variées	Variées
RDI	RDI aujourd'hui		L'Atlantique en direct			Bulletin de santé		Le Québec en direct			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	Zig Zag Café	V :50 ..tourisme	Variées	Gym de neurones	Variées	Ma Arte reportage	Variées	TV5 le journal / :45 C'est toujours l'été				Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Variées		Variées	Journal Suisse
TVA	Deux filles le matin		Les saisons de Clodine/Me Clodine		Michel Jasmin	V Le TVA midi / :45 Le TVA midi		Dans la mire		Variées		Les feux de l'amour		Aimer	Claire Lamarche		Trafic	

Lundi 10 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Mots et maux	Virginie	La vie la vie	La rentrée			Profils de star	Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Le journal du séducteur" (Com,'95) Melvil Poupaud, Chiara Mastroianni.				
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Le marché des ovules"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Vivre ici	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Le marché des ovules"		Capital actions	Vivre ici
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	"La chasse aux doryphores" (Dra)		:40 Art patrimoine	:05 Hist. d'îles	Strip-Tease "Spécial enseignement"		Biblio-theca	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 F. Mitterrand...		:15 Lapin chasseur		:10 Concert Classique	
TVA	Le TVA	Ultimatum	Spécial Bloopers	Dans ma caméra	Un an plus tard		Ally McBeal "Qui peut dire"		Le TVA	Musicographie "Michel Rivard"		TVA,sport/ :50Loterie	Infopublicité				Fin de la programmation	

Mardi 11 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Accent franco.	Virginie	La Facture	Rivière-des-Jérémie "La ligne de départ"		Enjeux "Jeux d'enfants"		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 Découverte			Fin de la programmation	
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Le tueur de Thurston"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Histoires oubliées	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Le tueur de Thurston"		Capital actions	Histoires oubliées
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Tout le monde.. Les meilleurs moments de la saison. Invités: Pierre Arditi, Elie Seimoun, Paul Belmondo.					Temps présent		Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Envoyé spécial			:45 Vivre en ville		:40 Art patrimoine
TVA	Le TVA	Ultimatum	Garou...	Avoir su...	Histoires filles	KM/H "Les girls"	Musicographie "Marjo"		Le TVA	Musicographie "Louise Forestier"		TVA,sport/ :50Loterie	Infopublicité				Fin de la programmation	

Mercredi 12 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir		Virginie	Monde..-Charlotte	"Nô" (Com/dra,'98) Marie Gignac, Alexis Martin.				Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir		Nouvelles sports /:25 "Mustang" (Com,'75) Willie Lamothe, Y. Gélinas.			
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Météo à vendre"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		La Facture	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Météo à vendre"		Capital actions	La Facture
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Envoyé spécial			:05 Va savoir	Vivre en ville		Si j'avais..	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 Tout le monde.. Les meilleurs moments de la saison. Invités: Pierre Arditi, Elie Seimoun, Paul Belmondo.					
TVA	Le TVA	Ultimatum	Poule aux oeufs d'or	Arcand	Le retour		Emma		Le TVA	Musicographie "Claude Dubois"		TVA,sport/ :50Loterie	Infopublicité				Fin de la programmation	

Jeudi 13 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Les beaux parleurs	Ce soir	Clan destin	Virginie	Gars, fille	Fred-Dy "Et ça continue!"		L'Écuyer		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Après l'amour" (Com,'97) Nick Nolte, Julie Christie.				
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Journal RDI	Maison-neuve	Grands reportages "Qui est Poutine?"		Le Téléjournal/ Le Point		Maison-neuve	Le Canada aujourd'hui		Entrée des artistes	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages "Qui est Poutine?"		Capital actions	Entrée des artistes
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Union Libre		Écrans du monde	Le Mari de l'ambassadeur			Les arts et les autres	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 "La chasse aux doryphores" (Dra) Jacques Herlin.			Arte reportage	Strip-Tease "Spécial enseignement"	
TVA	Le TVA	Ultimatum	Monsieur Crocodile		"Acrophobie" (Police) Billy Burke, Megan Ward.				Le TVA	Hommage à Elvis		Le TVA, sports/:50Loterie /:55 Infopublicité				:55 Fin de la programmation		

Vendredi 14 septembre

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Caserne 24	Les beaux parleurs	Ce soir	Chant' Ouest	Infoman	Catherine	La fureur		Zone libre		Le Téléjournal/ Le Point		Ce soir	Nouvelles sports /:55 "Des hommes d'influence" (Com,'97) Robert De Niro, Dustin Hoffman.				
RDI	RDIJr/:15 Euronews	Capital actions	Le Canada: Une histoire populaire				Le Téléjournal/ Le Point		Culture-Choc	Le Canada aujourd'hui		Griffe	Le Téléjournal/ Le Point		Grands reportages		Capital actions	Griffe
TV5	Itinéraire gourmet	Pyramide	Journal de France	Thalassa		Faut pas rêver		Le mondial d'impro Juste pour rire 2001		D.	Journal Belge	Le soir 3	TV5 le journal /:15 B.R.I.G.A.D.		:15 Mag. tendances	Le Mari de l'ambassadeur		
TVA	Le TVA	Ultimatum	J.E.		"Piège sur Internet" (Dra,'98) Jordan Ladd, Cheryl Ladd.				Le TVA	Nikita "Tous les moyens sont bons"		TVA,sport/ :50Loterie	"Duel en Héritage" (Dra,'92) Michael York, Alison Doody.				Infopublicité	

Samedi 15 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Ralph la Racaille	Wounch-poounch	Weekend-ers	La cour de récré	Papyrus	Histérial	Au Max	Clan destin	L'Heure du midi	"La grenouille et la baleine" (Com/dra,'87) Denis Forest, Fanny Lauzier.				Mots et maux	Accent franco.	Brio	Expresso	Culture-Choc
RDI	5h00 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	Histoires oubliées	Griffe	Entrée des artistes	L'Heure du midi	Enjeux "Jeux d'enfants"		Vivre ici	La Semaine verte		Impact	La Facture	Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	À comm.	Funam-bule	TV5journal /:15Invité	Gym de neurones	Forts en tête		Va savoir	TV5journal /:45Àcomm	Reflets Sud		Sport Africa	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	Thalassa "Escale à l'île Maurice"		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Le déco show	Bec et museau	Fleurs, jardins	Vins et fromages	I-D maison		Via TVA	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	"Capitaines Courageux" (Avent,'95) Kenny Vadas, Robert Urich.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	L'Aventure olympique		Télé-journal	À comm.	Hommage à Charles Trenet		La colère des plaines				Télé-journal	Nouvelles sports /:55 Maison-Blanche		:55 "Rangoon" (Avent,'95) U Aung Ko, Patricia Arquette.				
RDI	Histoires oubliées	Culture-Choc	Le Journal RDI	La Facture	Enjeux "Jeux d'enfants"		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands reportages "L'amour fou"		Zone libre		Télé-journal	Vivre ici	Enjeux "Jeux d'enfants"		Télé-journal	La Facture
TV5	Gour-mande	Fleurs et jardins	Journal de France	Toujours l'été			Tapis rouge Les meilleurs moments. Invité(es): Vanessa Paradis, Céline Dion, Jean-Jacques Goldman.					:50 Journal Belge	:20 TV5 le journal	"Mauvaises affaires" Bernard Le Coq, Christian Charmetant.			:05 Le mondial d'impro Juste pour rire 2001	
TVA	Le TVA	"Les petits génies" (Com,'99) Christopher Lloyd, Kim Cattral.				"Voyage au centre de la mémoire" (Sci-Fi,'90) Rachel Ticotin, Arnold Schwarzenegger.				LeTVA/:55T VA sports	:15 Loteries /:25 "Mary Reilly" (Fant,'96) John Malkovich, Julia Roberts.				:25 Infopublicité			:55 Fin de journée

Dimanche 16 septembre

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Émission jeunesse	Jim Bouton	Mona la vampire	Titi & Grosminet	Le Jour du Seigneur		Maison-neuve	Entrée des artistes	L'Heure du midi	La Semaine verte		Second regard	Jamais sans mon livre...		Ordination épiscop. Ordination épiscopale en direct de la Cathédrale de Saint-Boniface.			
RDI	5h30 Matin Express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	La Facture	Bulletin de santé	Histoires oubliées		Zone libre		Accent franco.	Grands reportages "L'amour fou"		Enjeux "Jeux d'enfants"		Griffe	Journal de France	Le Journal RDI	Bulletin des jeunes
TV5	À comm.	Décou-verte	TV5journal /:15Invité	Vins et fromages	Kiosque		Roma, Roma	TV5 le journal /:45 Mémoire d'en...			:20 La vie, la mort...	Journal de France	Journal Suisse	Journal Belge	À communiquer		Histoires d'îles	Journal Suisse
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"Secrets de famille" (Psy) Richard Kiley, Veronica Hamel.				Maman Dion Invité(es): Simon Durivage.		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Infopubli-cité	Infopubli-cité	Infopubli-cité	Quoi Bugs?	Golf La Classique des célébrités		

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	15h00 Ordination épiscop.		Télé-journal	Découverte		Beaux dimanches À Winnipeg, en 1919, une grève générale fait craindre une insurrection.				Angèle Dubeau	Télé-journal	Nouvelles sports /:55 "Prêtre" (Dra,'94) Tom Wilkinson, Linus Roache.					Fin de la programmation	
RDI	Francophonies		Le Journal RDI	Maisonn-euve	Zone libre		Télé-journal	Culture-Choc	Maison-neuve	Second regard	Francophonies		Télé-journal	Histoires oubliées	Zone libre		Télé-journal	Accent franco.
TV5	Gour-mande	Pyramide	Journal de France	F. Mitterrand...		Lapin chasseur		Festival de Granby		Gros plan sur..	Journal Belge	Soir 3 / :45 TV5 l'invité	TV5 le journal /:15 Tapis Rouge				:15 Conviviale poursuite	
TVA	Le TVA	Les Gags	Comicographie Michel Barrette		"Les frères Blues 2000" (Com,'98) Dan Aykroyd, John Goodman.					:45 Le TVA	:10 Le TVA, sports	Loteries /:36 Infopublicité				:36 Fin de la programmation		

Empreint de dignité

Le Salon funéraire Adam de Notre-Dame-de-Lourdes s'est agrandi. Le nouveau bâtiment permet à l'entreprise d'offrir de meilleurs services.

Mylène CRÊTE

Côtoyer la mort chaque jour n'est pas chose facile. C'est pourtant ce que fait la famille Adam à Notre-Dame-de-Lourdes. Le Salon funéraire Adam est une véritable entreprise familiale où y travaillent le propriétaire Alvin, son fils Nolan, son épouse Monique, sa mère Marie-Louise, son frère Régis et sa sœur Lorraine.

Fondé en 1974 par Clément Adam, le salon funéraire est demeuré une affaire de famille lorsque Alvin a pris la relève quelque dix ans plus tard. L'entreprise devrait continuer dans cette même veine puisque Nolan, le fils aîné du directeur funéraire, souhaite succéder à son père. Le jeune homme de 19 ans a commencé des études en thanatologie à Winnipeg ce mois-ci et est déjà impliqué dans les arrangements funéraires et l'embaumement des corps au salon mortuaire familial. Il suit les traces d'Alvin qui avait commencé à travailler au salon lorsqu'il était âgé de 14 ans et avait plus tard obtenu un diplôme de thanatopracteur. « J'en fait presque autant que mon père », admet-il.



Photo: Gracieuseté Alvin Adam

Le nouveau Salon funéraire Adam se situe au sud de Notre-Dame-de-Lourdes.

Depuis le début de son existence, le Salon funéraire Adam s'est quelque peu transformé. Récemment, il a déménagé dans un nouveau bâtiment situé près de l'autoroute 433 au sud de Notre-Dame-de-Lourdes. La construction à cet emplacement avait commencé en octobre dernier. « Nous avons de plus grands espaces comme la chapelle, la cuisine et la salle à dîner où nous servons un goûter après le service de prière », énumère Alvin Adam. Celui-ci a d'ailleurs remarqué une amélioration du service à la clientèle grâce aux nouvelles installations. « Nous sommes plus occupés et nos tâches se succèdent mieux. »

L'entreprise offre ses services aux villages en périphérie tels que Élie, Saint-Eustache, Saint-François-Xavier, Treherne et même à Winnipeg. Le directeur funéraire n'hésite pas à se déplacer pour écouter ce que les familles en deuil lui demandent et pour répondre à leurs besoins. « Nous voulons aider à commémorer la vie de quelqu'un, souligne-t-il. Pour y arriver, il est important d'offrir un service personnalisé et empreint de dignité. »

Le Salon funéraire Adam offre des services en français. Le fils, l'épouse et la mère d'Alvin Adam le parlent tous ; une chose que le directeur funéraire trouve importante bien qu'il ne maîtrise pas cette langue. « Je suis fier que mes enfants soient bilingues et je crois qu'il est important de préserver le français. »

SAINT-JOSEPH

Une qualité de vie enrichie

Un nouveau centre touristique, un sentier piétonnier ainsi que des terrains de base-ball et de soccer, voilà ce que pourront apprécier les résidants et les visiteurs de Saint-Joseph dès 2002.

Daniel BAHUAUD

D'ici deux ans, le Musée de Saint-Joseph se refera une beauté, en la forme d'un centre touristique permanent qui permettra aux touristes de visiter le site à l'année longue, sans parler d'un nouveau sentier piétonnier et des terrains de jeu qui feront le bonheur des petits et grands de la communauté.

C'est, du moins, ce qu'espèrent un regroupement de résidants de Saint-Joseph et de la région environnante, qui a acheté ce printemps un terrain d'environ huit acres, adjacent au Musée actuel. « Ça fait déjà un an que nous en parlions, indique un membre du Comité de la construction du centre touristique, Robert Parent. Nous sommes allés de l'avant ce printemps. Notre but principal est d'augmenter le nombre de touristes qui se rendent au Musée, sans parler d'enrichir la qualité de vie des résidants de notre communauté. »

Le centre touristique sera muni d'une grande surface qui permettra de montrer des objets historiques fragiles puisque l'on pourra contrôler la température et le niveau d'humidité de l'édifice. De plus, il sera doté d'un atelier où l'on pourra réparer toute une gamme d'antiquités, notamment les ameublements.

Le comité de la construction du centre touristique espère faire avancer le projet grâce à des octrois qu'il compte obtenir des trois paliers gouvernementaux. « Rien n'a encore été concrétisé sur le plan financier, mais nous travaillerons de façon acharnée sur le dossier, précise Robert Parent. Nous avons déjà d'ailleurs obtenu des sommes pour un projet connexe qui se concrétise sur une autre section du terrain. »



Archives La Liberté

D'ici quelques années, le Musée de Saint-Joseph (vu ici lors du Festival du Patrimoine Montcalm en juillet) sera doté d'un centre touristique ouvert à l'année longue.

Sentier piétonnier

Il s'agit du nouveau sentier piétonnier qui sera bordé d'arbres. « Nous avons obtenu de l'argent du programme de reforestation des prairies d'Hydro Manitoba, explique Robert Parent. En mai, nous avons planté environ 230 arbres. Nous sommes actuellement en pleine campagne de collecte de fonds pour le sentier piétonnier. D'ailleurs, pour 250 $, les résidants, les familles ou les personnes originaires de Saint-Joseph peuvent commanditer la construction de dix pieds du sentier, et obtenir une plaque permanente. La collecte de fonds avance bien, quoique nous ayons toujours besoin de personnes généreuses. »

Le sentier piétonnier sera pavé, et ceinturera le nouveau terrain. Touristes et résidants pourront y faire de la marche, de la bicyclette ou du patin à roulettes. Le comité espère entamer la construction d'ici un mois ou au printemps de 2002.

Terrains de sport

De plus, le comité espère construire deux terrains de base-ball et un terrain de soccer sur le nouvel emplacement. La construction des clôtures et l'ensemencement du gazon sont prévus cet automne tandis que les terrains seront aménagés au printemps.

« Quand nous aurons terminé les trois phases du projet, nous aurons un endroit polyvalent qui saura plaire à toute la communauté, sans parler de nos visiteurs », conclut, non sans fierté, Robert Parent.

ÉCONOMIE

95 ans de services

Centenaire, le magasin général de Saint-Lazare Decorby célèbre 95 années passées à servir les résidants du village et des environs.

Mylène CRÊTE

Le magasin Decorby de Saint-Lazare fête ses 95 ans au 215 de la rue principale. Pour l'occasion, le propriétaire Ben Decorby et son père Robert donneront des prix à leurs clients du 30 août au 1er septembre. Ils célébreront les belles années de l'entreprise familiale.

Decorby a été fondé en 1900 à l'extérieur de Saint-Lazare. Le fondateur de l'entreprise, Jules Decorby provenait d'une famille française installée en Saskatchewan. En 1906, le jeune homme a déménagé son entreprise au village pour offrir toutes sortes de marchandises aux employés du Canadien National Railway et aux fermiers du coin.

« Mon père est né en France et, enfant, il est venu avec ses parents jusque dans l'Ouest, raconte Robert Decorby. Lorsqu'il a commencé à tenir son magasin, il ne vendait pas beaucoup de choses sauf des denrées comme du tabac et du sucre. » En même temps que d'apporter des gens, le développement des moyens de transport au début du 20e siècle a permis l'ajout d'autres marchandises telles que des vêtements, de la quincaillerie et de la peinture.

Jules Decorby a tenu son magasin jusqu'à sa mort en 1953, année où son fils a pris la relève. « J'ai été parti cinq ans pendant la Deuxième Guerre mondiale, relate-t-il. Mon avion avait atteri en Allemagne où j'ai été prisonnier pendant deux ans. Lorsque je suis revenu en 1945, j'ai commencé à aider mon père au magasin. »

Robert a vécu différentes époques sur le plancher de Decorby et soutient que beaucoup de choses ont changé au fil des ans. Les vendeurs de marchandises qui se déplaçaient d'un magasin à l'autre ont été remplacés par le téléphone qui permet de faire des achats à distance et la technologie a amélioré la tenue des comptes. « Avant, il fallait tout écrire au crayon et il y avait plus de gens qui achetaient à crédit, se souvient Robert Decorby. Maintenant, il est plus facile de tenir les comptes et de faire payer les gens comptant. »

Bien qu'il soit toujours présent au magasin, Robert a passé le flambeau à son fils Ben en 1979. Celui-ci a commencé à travailler avec son père alors qu'il était adolescent pour pouvoir s'acheter une voiture. « J'aime rencontrer des gens et être à la maison », confie Ben.

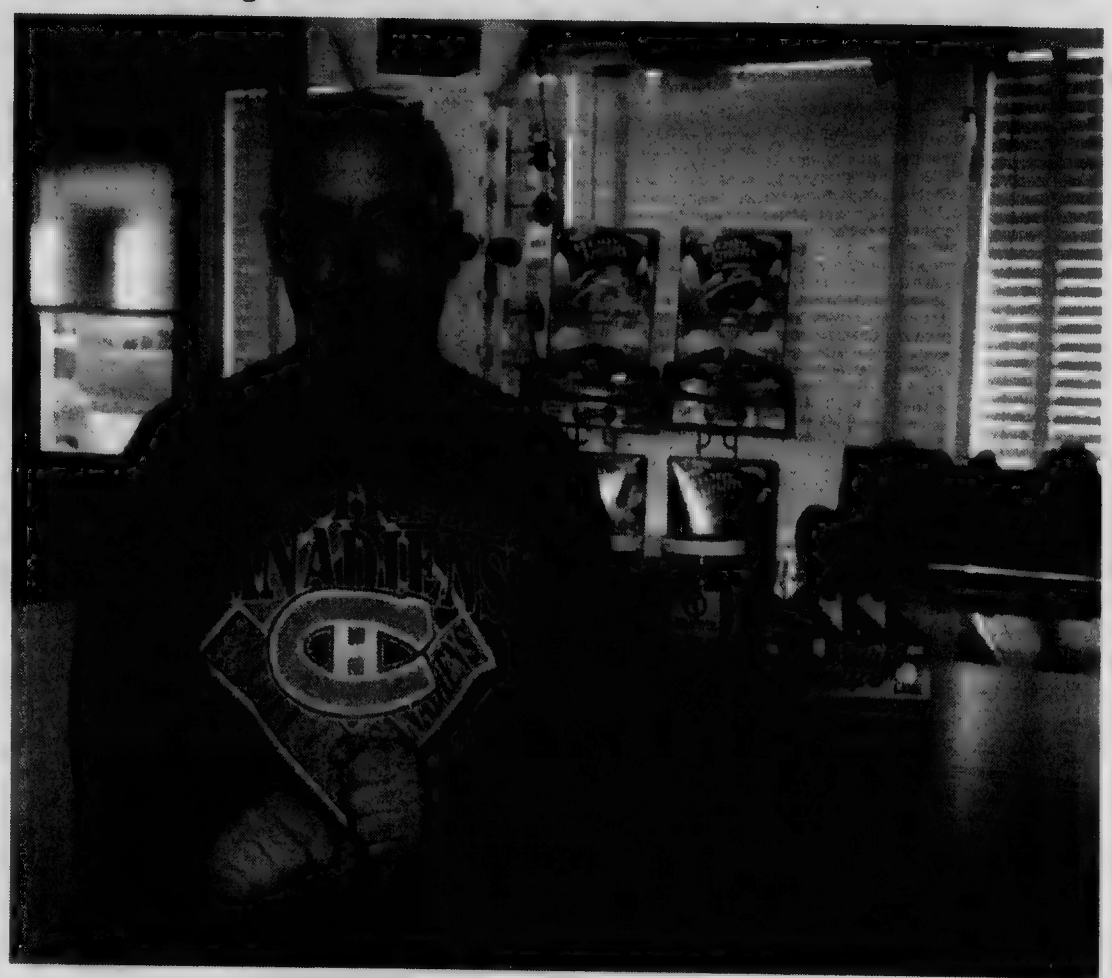
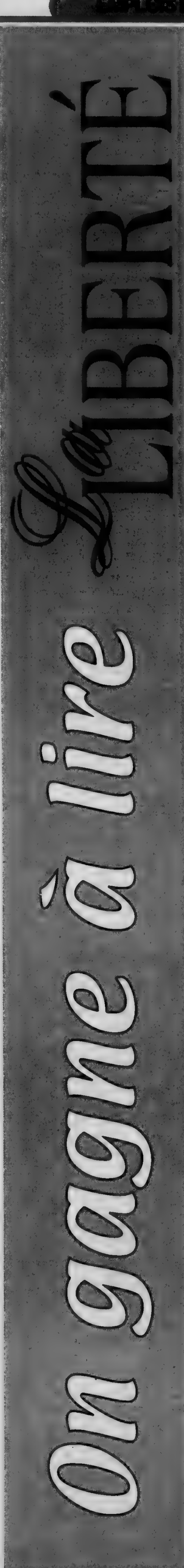


photo: Pascal Dubé

Ben Decorby est fier de son travail et compte célébrer les 95 ans d'emplacement de son magasin à Saint-Lazare.

Aujourd'hui plus gros et rénové, Decorby est le seul des cinq magasins général de Saint-Lazare au début du 20e siècle à avoir survécu. Selon Robert Decorby, cela tient au fait que l'entreprise soit familiale. « Nous les Decorby ne savons pas faire autre chose, lance-t-il à la blague. Nous aimons être notre propre patron. » L'entreprise devrait continuer, car des 19 petits-enfants de la famille, quelqu'un prendra sans doute la relève.



La Division scolaire franco-manitobaine nº 49

Apprendre et grandir ensemble

SECRÉTRAIRE EN CHEF

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler un poste temporaire de secrétariat à l'École communautaire Réal-Bérard.

Secrétaire en chef • 7,0 heures par jour

L'entrée en fonction se fera immédiatement. Ce contrat temporaire prendra fin le 21 décembre 2001.

Qualités requises :

- diplôme d'études secondaires;
- excellente connaissance du français et de l'anglais;
- connaissance de la tenue de livre;
- connaissance approfondie des logiciels de traitement de textes et de comptabilité;
- compétence en doigté;
- bonnes habiletés de communication;
- capacité de travailler seul ou en équipe;
- entregent;
- discrétion;
- connaissance du logiciel Trevlac un atout;
- cours de premiers soins un atout.

Les personnes intéressées enverront leur demande accompagnée d'un curriculum vitae **avant 16 h le 12 septembre 2001** à la direction de l'école :



Madame Evelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706   Télécopieur : (204) 433-3086



CORRECTEUR OU CORRECTRICE D'ÉPREUVES (FRANÇAIS) *(Temps partiel)*

Vous avez l'œil pour les détails lorsque vous effectuez la correction d'épreuves de documents imprimés et électroniques rédigés en français et que vous vous assurez de leur fidélité par rapport aux documents anglais. Vous avez un diplôme universitaire en français ou en éducation, ou de trois à cinq années d'expérience en correction d'épreuves de langue française avec comparaison avec les documents de langue anglaise correspondants, ou encore une combinaison équivalente d'éducation et d'expérience.

Vous désirez mettre à profit vos connaissances approfondies des grammaires française et anglaise et vos compétences en matière d'utilisation des applications MS Office. Vous désirez joindre les rangs d'une équipe dynamique chargée de la production du matériel de communication d'une importante société de services financiers. Vous êtes disposé(e) à travailler selon un quart rotatif, soit les mercredi, jeudi et vendredi, de la première semaine; puis les lundi et mardi de la deuxième semaine.

Franchissez la prochaine étape

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae et vos attentes en matière de salaire au plus tard **le lundi 17 septembre 2001**, à : **La Great-West, Service des ressources humaines, 60, rue Osborne Nord, Winnipeg (Manitoba) R3C 1V3.** Télécopieur : **(204) 946-4116.** Courriel : **careers@gwl.ca.**

Nous nous engageons à favoriser la diversité de notre effectif et encourageons toute personne possédant les qualifications requises à soumettre sa candidature. Nous communiquerons avec vous si vous êtes convoqué(e) à une entrevue.

La Great-West compagnie d'assurance-vie
www.gwl.ca



LES PRODUCTIONS RIVARD INC.

sont à la recherche d'un(e)

COMMIS-COMPTABLE

POSTE : à temps partiel (20 heures par semaine).

SALAIRE : à négocier selon l'expérience et les qualifications.

ENTRÉE EN FONCTION : la mi-septembre 2001

RESPONSABILITÉS GÉNÉRALES :

- voir à l'entrée des données dans le programme Simple Comptable;
- exécuter autres tâches connexes au travail de comptabilité.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi et votre curriculum vitae le plus tôt possible à :

Les Productions Rivard inc.
193, rue Dumoulin, bureau 201
Winnipeg (Manitoba) R2H 0E4
Téléphone : (204) 233-0694 · Télécopieur : (204) 231-4010

Cherchez-vous du travail temporaire et bilingue ?
Eh ! bien nous avons exactement ce qu'il vous faut.

Voici par où commencer :

- **Réceptionnistes / standardistes**, connaissances des logiciels MS Word/Word Perfect seront un atout
- **Secrétaires** avec compétences des logiciels MS Word/WordPerfect et solides compétences en dactylographie
- **Service à la clientèle**

Alors, c'est intéressant ! Veuillez donc communiquer ou envoyer votre curriculum vitae par courriel ou par télécopieur à l'adresse suivante :

Robyn Behlke
Spécialiste des Services d'emploi
Téléphone : 944-1114
Télécopieur : 943-1737
robyn.behlke@kellyservices.com



Réceptionniste

Siège social

Office régional de la santé de Winnipeg

La mise en œuvre de l'initiative Ressources humaines autochtones et l'établissement de partenariats avec la collectivité autochtone démontrent que l'Office régional de la santé de Winnipeg (ORSW) s'est engagé à accroître la représentation des Autochtones à tous les niveaux de sa main-d'œuvre. L'ORSW encourage les Autochtones à soumettre une demande d'emploi.

Poste permanent à temps plein

L'ORSW est à la recherche d'une personne très motivée, qui possède d'excellentes compétences en communication et en relations interpersonnelles, pour occuper le poste de réceptionniste.

QUALITÉS REQUISES

- Bilinguisme (anglais et français) (préférence).
- Diplôme d'études secondaires ou d'un programme équivalent de formation en travail de bureau.
- Deux années d'expérience pertinente dans un emploi semblable.
- Familiarité avec les systèmes informatiques (Microsoft Office).
- Expérience du traitement du courrier électronique et des calendriers informatisés (Groupwise).
- Antécédents dans la gestion de crises et de la sécurité (préférence).
- Capacité de maintenir un niveau élevé de confidentialité.
- Excellentes habiletés à communiquer au téléphone et en personne.
- Compétences éprouvées en résolution de problèmes.
- Une formation en intervention en cas de crise non violente est un atout.
- Expérience dans le secteur des soins de santé (préférence).

Salaire annuel : 21 432 $ à 26 790 $

Date limite des demandes : le 14 septembre 2001



Winnipeg Regional Health Authority
Office régional de la santé de Winnipeg

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à
Leslie Matwychuk
Agente des ressources humaines
Office régional de la santé de Winnipeg
155, rue Carlton, bureau 1800
Winnipeg (MB) R3C 4Y1
Téléphone : (204) 926-7081
Télécopieur : (204) 926-7107
Courriel : mpanos@wrha.mb.ca

Pour de plus amples renseignements sur les initiatives en matière de ressources humaines autochtones, communiquez avec
Katherine Morrisseau-Sinclair
Directrice, Initiative RH autochtones
Office régional de la santé de Winnipeg
(voir l'adresse ci-dessus)
Téléphone : (204) 926-7089

L'ORSW remercie toutes les personnes intéressées par l'offre d'emploi, mais il ne communiquera qu'avec les personnes choisies pour une entrevue.

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49
Apprendre et grandir ensemble

ORTHOPÉDAGOGUE/PHASE D'ACCUEIL

La Division scolaire franco-manitobaine n° 49 est à la recherche d'un.e candidat.e. pour combler le poste suivant à **l'École communautaire Réal-Bérard** :

Orthopédagogue à 75 % du temps
Phase d'accueil à 25 % du temps

Contrat temporaire à 100 % du temps

La préférence sera donnée aux candidat.e.s qui ont une formation et de l'expérience dans le domaine de l'orthopédagogie.

L'entrée en fonction se fera **le 1er octobre 2001**. Ce poste temporaire prendre fin le 28 juin 2002.

Les personnes intéressées enverront leur demande **avant le mardi 25 septembre 2001** à :



Madame Evelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 **Télécopieur : (204) 433-3086**

La Caisse Saint-Boniface, avec un actif de 172 M $ et plus de 9 600 membres, est un établissement financier coopératif appartenant à ses membres. Elle offre une grande gamme de services financiers bilingues dans le quartier francophone de Saint-Boniface à Winnipeg. Nous sommes à la recherche d'une personne pour combler le poste suivant :

Surveillant ou surveillante à la comptabilité

Exigences

Inscription au niveau 3-5 d'une formation reconnue en comptabilité : CMA ou CGA et/ou détient un B.Comm. et/ou l'équivalent de formation ou d'expérience associée. Possède de l'expérience dans la comptabilité et l'analyse financière. Capacité et intérêt dans la gestion du personnel. Fait preuve d'initiative. Capacité de rencontrer les échéanciers et de travailler indépendamment et en équipe.

Fonctions principales

Diriger la préparation des rapports financiers mensuels et annuels. Voir à la surveillance de deux techniciens. Voir à la préparation du cahier de travail de fin d'année. Participer à la préparation du budget annuel. Préparer diverses analyses financières.

Rémunération

Rémunération à la hauteur des qualifications et de l'expérience, avec des avantages sociaux supérieurs, y compris un régime de prime de rendement et un plan de pension.

Entrée en fonctions

- Dès que possible

Envoyez votre curriculum vitae sous pli confidentiel **avant le 24 septembre 2001** à l'adresse suivante :

Caisse Saint-Boniface, M. Marc Normandeau, CMA, directeur de finance, 185, boulevard Provencher, Saint-Boniface (MB) R2H 0G4
Courriel : mnormandeau@caissepop.mb.ca
Télécopieur : (204) 231-5435

Caisse SAINT-BONIFACE
Profitez de la différence

Les candidats sont sujets à approbation du cautionnement par l'assureur.

Le P'tit Bonheur Inc.

Centre préscolaire et scolaire de langue française

est à la recherche d'un(e)

AUXILIAIRE
à temps plein

- **Nettoyage**
- **Préparation des repas**
- **Suppléance**

Le(la) candidat(e) doit être capable de s'exprimer clairement et correctement en français à l'oral et à l'écrit.

Il(elle) doit posséder beaucoup d'entregent et d'excellentes compétences en matière d'organisation, résolution de problèmes, de prise de décisions et de travail en groupe.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à :

Marie Rosset
Directrice
Le P'tit Bonheur Inc.
210, rue Masson
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0H4



Joignez-vous au chef de file canadien du financement agricole. Avec des bureaux dans chaque province, Financement agricole Canada cultive de solides relations avec les producteurs et les agri-entrepreneurs canadiens. C'est pourquoi il lui faut compter sur l'excellence de son personnel pour servir l'agriculture canadienne.

Nous offrons des occasions de carrière exceptionnelles.

Représentant ou représentante, service à la clientèle (poste d'une durée d'un an)

Vos compétences en administration et en affaires vous serviront à assurer le bon fonctionnement de notre trépidant bureau de Portage la Prairie.

Dans l'exercice de vos fonctions, vous serez souvent le premier point de contact des clients, que ce soit au téléphone ou en personne. Vous administrerez les demandes de prêt et les approbations, en étroite collaboration avec l'équipe du bureau de Portage la Prairie. Vos connaissances en agriculture, votre bilinguisme et votre compréhension des opérations immobilières sont des atouts incontestables.

Idéalement, vous êtes titulaire d'un diplôme en organisation de bureau ou en administration des affaires et possédez un minimum de deux années d'expérience pertinente. Une formation et une expérience équivalentes seront également prises en considération. N° de concours 80-01/02.

Allez au bout de vos rêves! À Financement agricole Canada, nous n'offrons rien de moins que des occasions d'exceller. Nous offrons de la formation en leadership, une rémunération concurrentielle, des primes intéressantes et un bel esprit d'équipe. Joignez-vous à nous et voyez quels sommets vous pourrez atteindre!

Faites parvenir votre curriculum vitæ d'ici le 14 septembre 2001 aux Ressources humaines de Financement agricole Canada : par la poste, au 1800, rue Hamilton, Regina (Saskatchewan) S4P 4L3; par télécopieur, au (306) 780-5508, ou par courriel, à hr-rh@sca-fcc.ca. Veuillez préciser vos attentes salariales et le numéro de concours indiqué.

Nous communiquerons uniquement avec les personnes qui seront convoquées à une entrevue. Les agences sont priées de s'abstenir. Nous souscrivons aux principes de l'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

L'agriculture... notre raison d'être.

Financement agricole Canada / Farm Credit Canada

Canada

Commission de la fonction publique du Canada — Public Service Commission of Canada

Directrice générale ou directeur général, Sport Canada

Patrimoine canadien

HULL (QUÉBEC)

Partagez-vous notre engagement à édifier un Canada par le sport et à fortifier l'identité, la culture et la société canadiennes, en aidant les athlètes canadiens et canadiennes à atteindre un haut niveau d'excellence et en favorisant la participation au sport? Prenez donc en considération cette occasion unique de contribuer à relever ce défi en dirigeant l'élaboration et l'exécution de politiques et de programmes visant le sport, et en concluant des partenariats avec des organisations publiques, privées et non gouvernementales. En dirigeant Sport Canada et son équipe de gestion, vous jouerez un rôle clé dans la promotion de la croissance du sport aux plans national et mondial.

Ce poste stimulant de haut niveau saura intéresser une ou un cadre dont des responsabilités diverses lui ont permis de développer un vaste réseau et une solide crédibilité au sein de la communauté sportive et/ou à divers niveaux gouvernementaux. Vous détenez un diplôme universitaire pertinent, vous avez accumulé une expérience considérable de la négociation d'alliances et de partenariats, et vous avez fait preuve de leadership en inspirant, en stimulant et en motivant des équipes de professionnels et professionnelles.

La maîtrise de l'anglais et du français est essentielle.

Si ce poste de direction vous intéresse, veuillez postuler en ligne ou soumettre votre curriculum vitæ accompagné d'une lettre qui précise comment vous rencontrez chacune des exigences susmentionnées, en incluant une attestation de vos diplômes, en indiquant clairement votre citoyenneté et en citant **le numéro de référence PCH17604**, d'ici **le 20 septembre 2001**, à **l'Unité centrale de traitement, Programmes des cadres de la direction, Commission de la fonction publique du Canada, L'Esplanade Laurier, tour ouest, pièce B2163, 300, avenue Laurier ouest, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 995-1099. Téléphone : (613) 992-0158.**

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Puisque la fonction publique du Canada favorise l'équité en matière d'emploi, nous encourageons les candidats et candidates à préciser volontairement leur groupe d'appartenance : populations autochtones, groupes de minorités visibles ou personnes handicapées.

Vous pouvez trouver des renseignements sur Patrimoine canadien à son site Internet à **http://www.pch.gc.ca.** Pour plus de renseignements sur les fonctions et les exigences de ce poste, vous pouvez communiquer avec Micheline Thibault de la Commission de la fonction publique du Canada au **(613) 992-0146.**

This information is available in English.



Canada



recherche des

infirmier(ère)s autorisé(e)s, auxiliaires et diplômé(e)s

Venez enrichir votre culture en travaillant au Foyer Valade !

POSTES PERMANENTS :

- **2 infirmier(ère)s (R.N.), postes permanents, temps partiel (0,2), jour**
- **1 infirmier(ère) auxiliaire (L.P.N.), poste permanent, temps partiel, nuit**
- **2 infirmier(ère)s auxiliaires (L.P.N.), postes permanents, temps partiel, soirée**
- **1 infirmier(ère) auxiliaire (L.P.N.), poste temporaire, temps partiel, jour**

Postes occasionnels disponibles.

L'établissement :

Le Foyer Valade couvre environ six acres de beau terrain en bordure de la rivière Rouge. Le Foyer Valade offre des soins de longue durée à 115 personnes. La Mission du Foyer est d'enrichir la qualité de vie de ses résidents dans un environnement qui ressemble à leur « chez-soi ».

Compétences requises :

- membre du MARN ou du MALPN;
- détient un diplôme ou degré d'une école de soins infirmiers reconnue;
- démontre un intérêt pour la gérontologie;
- expérience générale ou en gérontologie serait un atout;
- capacité de travailler avec des résidents atteints de démence et avec les aînés en perte d'autonomie;
- excellentes habiletés de leadership, d'organisation, ainsi qu'habiletés interpersonnelles et de communication;
- capacité de communiquer oralement en français et en anglais est essentielle;
- possède la santé physique et mentale afin d'accomplir le travail requis;
- certificat en réanimation cardiaque respiratoire un atout.

Échelle salariale :

Infirmier(ère)s autorisé(e)s de 20,459 $ à 24,119 $ de l'heure.
Infirmier(ère)s auxiliaires de 15,661 $ à 19,145 $ de l'heure.

Primes : Nuit (1,05 $/hr), Soirée (0,90 $/hr), Fin de semaine (0,70 $/hr).

Les candidat(e)s intéressé(e)s sont prié(e)s d'envoyer leur demande avec un curriculum vitae à :

Ressources humaines
Foyer Valade
450, chemin River
Winnipeg (Manitoba) R2M 5M4
Télécopieur : (204) 254-0329
Courriel : jdupas@tachevalade.org



Festival du Voyageur

GÉRANT(E) DES RELATIONS D'ENTREPRISES

Le Festival du Voyageur Inc. est à la recherche d'une personne dynamique pour gérer les dossiers afférents aux commandites de la fête.

Responsabilités :

- développer des stratégies de commandites et coordonner des levées de fonds;
- négocier les ententes avec les commanditaires;
- préparer les propositions et rencontrer les commanditaires potentiels;
- administrer les dossiers de commandites;
- préparer les rapports aux commanditaires;
- assurer la liaison avec les commanditaires.

Exigences :

- un diplôme ou un baccalauréat en administration des affaires ou de l'expérience de travail dans un domaine relatif au poste;
- des aptitudes probantes pour le service à la clientèle ainsi qu'un intérêt dans un des domaines suivants : vente, collecte de fonds, commandite, publicité;
- un excellent sens du jugement;
- des affinités dans les relations interpersonnelles;
- un excellent sens de l'organisation;
- de l'entregent;
- être dynamique de même que faire preuve de professionnalisme;
- de l'expertise dans le domaine du service à la clientèle et dans le domaine de la vente de produits et services.

Rémunération :
Échelle salariale : 30 000 $ à 40 000 $
Nous offrons aussi une gamme d'avantages sociaux.

Si vous êtes intéressé à vous joindre à une équipe dynamique, s.v.p., faites parvenir votre curriculum vitae d'ici **le 11 septembre 2001** au :

Directeur général
Festival du Voyageur
768, avenue Taché
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 2C4

ou par courriel : voyageur@festivalvoyageur.mb.ca

La mission du Festival du Voyageur est de valoriser et promouvoir le patrimoine et la culture des Franco-Manitobains auprès de l'ensemble de la communauté, en reflétant l'époque des Voyageurs et la joie de vivre par le biais d'une fête d'hiver et d'autres activités.



South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

AIDES AUX SOINS PERSONNELS

Soins à domicile

Sainte-Anne (Manitoba)

Nous acceptons présentement les candidatures pour des **aides aux soins personnels**, hommes ou femmes, dans la région de Sainte-Anne et des environs, Lorette, La Broquerie, Richer et Marchand. Le travail peut s'effectuer le jour, le soir, la nuit, et/ou les fins de semaines, selon les besoins.

- Un certificat d'aide aux soins personnels ou en soins de santé est recommandé.
- Permis de conduire valide nécessaire.
- Une voiture est essentielle.

Les salaires sont de 9,51 $ à 12,07 $ de l'heure.

Les personnes souhaitant poser leur candidature sont priées d'envoyer leur offre de services par écrit à :

Mme Michelle Larocque
Coordonnatrice des ressources
30, chemin Dawson, unité A
Sainte-Anne (Manitoba)
R5H 1B5



Joignez-vous au chef de file canadien du financement agricole. Avec des bureaux dans chaque province, Financement agricole Canada (FAC) cultive de solides relations avec les producteurs et les agri-entrepreneurs canadiens. C'est pourquoi il lui faut compter sur l'excellence de son personnel pour servir l'agriculture canadienne.

Nous vous offrons une occasion de carrière exceptionnelle.

Agent ou agente, Développement des produits et des marchés

Vous développerez les outils financiers qui seront offerts au secteur agricole canadien. En collaboration avec l'équipe de développement des produits, vous créerez les nouveaux produits de FAC, de la conception au lancement.

Mettant à profit vos connaissances des tendances agricoles, vous identifierez les produits et services qui répondront aux besoins des producteurs canadiens.

Le candidat idéal possède un diplôme universitaire en marketing, en finances agricoles ou en techniques agricoles, ainsi qu'un minimum de six années d'expérience connexe. Une combinaison équivalente de formation et d'expérience sera aussi considérée. Numéro de dossier : 79-01/02.

Allez au bout de vos rêves

Chez FAC, nous offrons à nos employés la possibilité d'aller au bout de leurs aspirations. Nous leur offrons de la formation en leadership, une rémunération concurrentielle, des primes et une ambiance d'équipe. Joignez-vous à nous et voyez quels sommets vous pourrez atteindre!

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 21 septembre 2001 aux Ressources humaines de Financement agricole Canada : par la poste, au 1800, rue Hamilton, Regina (Saskatchewan), S4P 4L3; par télécopieur, au (306) 780-8787, ou par courriel, à l'adresse rh-hr@sca-fcc.ca. Veuillez préciser vos attentes salariales et le numéro de concours indiqué.

Seules les personnes retenues pour une entrevue seront contactées. Prière aux agences de s'abstenir. La société souscrit aux principes d'équité en matière d'emploi. Si vous faites partie d'un groupe désigné, n'hésitez pas à l'indiquer.

L'agriculture... notre raison d'être.

Financement agricole Canada / Farm Credit Canada

Canada

L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge

est à la recherche d'un(e)
directeur(trice) musical
à temps partiel

Responsabilités générales :

- responsable des répétitions des troupes adultes et adolescents;
- recherche de répertoire chant et musique;
- arrangement de nouvelles pièces musicales;
- assure la notation musicale et la classification du répertoire musical.

Les compétences requises :

- bonne connaissance musicale, notation et composition;
- bonne maîtrise d'un instrument est un atout;
- bonne connaissance du folklore;
- bonne base théorique.

Entrée en fonction :
Septembre 2001

Salaire :
taux horaire à négocier.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae au :

Directeur administratif
L'Ensemble folklorique
de la Rivière-Rouge
340, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 0G7

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu LÉO LOISELLE, de la ville de Winnipeg, au Manitoba, retraité.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 247, boulevard Provencher, Saint-Boniface, Manitoba R2H 0G6, le ou avant le 15 octobre 2001.

Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 29e jour d'août 2001.

Cabinet d'Avocats R.E. Teffaine, Q.C./c.r.
Law Corporation
Procureurs de la succession

La Prématernelle d'Île-des-Chênes
Les Boutons d'Or Inc.

est à la recherche d'une personne avec de l'expérience en petite enfance pour devenir
animateur.trice

La personne choisie fera de l'animation auprès d'enfants d'âge préscolaire et établira une programmation sous la direction du conseil d'administration.

Conditions de travail :

deux pleines journées par semaine, soit les mardis et jeudis.

Contrat :
du 2 octobre 2001
à la fin du mois de mai 2002.

Langue de travail :
français.

Pour plus d'information concernant ce poste, veuillez composer le 878-9298. Prière de faire parvenir votre curriculum vitae avant **le 15 septembre 2001** à l'adresse suivante :

Les Boutons d'Or Inc.
a/s Evelyne Grenier
Case postale 693
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0



Éditique limitée, maison de conception graphique est à la recherche d'un(e) graphiste pour une période de trois mois, avec possibilité de permanence. L'entrée en fonction serait à l'automne 2001. Doit avoir de l'expérience avec les logiciels QuarkXPress, Freehand et Photoshop. Salaire à négocier. S.V.P. faire parvenir votre curriculum vitae à :

Éditique limitée
123, rue Marion, bureau F
Saint-Boniface (MB) R2H 0T3
à l'attention de Louise Grouette Stockwell



Envie de relever un nouveau défi ? L'Aquilon, l'hebdomadaire francophone des Territoires du Nord-Ouest, est à la recherche d'un ou d'une

journaliste.

Durée : Contrat d'un an (renouvelable)
Lieu : Yellowknife, Territoires du Nord-Ouest
Entrée en fonction : le plus tôt possible
Fonctions : Couverture médiatique de l'actualité
Rédaction d'articles
Prise de photos
Autres tâches connexes
Exigences : Excellent français écrit et parlé
Maîtrise de l'anglais (essentiel)
Formation journalistique ou expérience pertinente
Connaissance de la francophonie hors Québec (est un atout)
Bonne capacité d'adaptation

Conditions : Salaire annuel de l'ordre de 35 000 $

Date limite : Les candidatures doivent être **reçues** au plus tard le **14 septembre 2001.**
Vous pouvez envoyer votre curriculum et vos références à l'adresse suivante :

L'Aquilon/Alain Bessette
C.P. 1325
Yellowknife NT X1A 2N9
Tél. : (867) 873-6603 Téléc. : (867) 873-2158
Courriel : aquilon@internorth.com

NB// Seules les personnes retenues seront appelées pour une entrevue. Merci à tous et à toutes !

DIRECTEUR(TRICE)



FONCTIONS
La personne choisie sera responsable de l'administration et verra, avec l'appui d'une petite équipe, à la production hebdomadaire du journal.

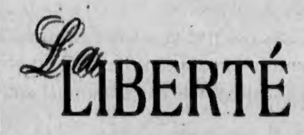
QUALIFICATIONS
- Posséder de bonnes connaissances sur le fonctionnement d'un hebdomadaire
- Détenir un diplôme en journalisme ou une expérience pertinente dans le domaine
- Avoir un excellent français parlé et écrit
- Posséder une bonne maîtrise de l'anglais
- Être familier avec les principaux logiciels de traitement de texte et d'édition électronique
- Posséder une très bonne connaissance du milieu francophone hors Québec

SALAIRE
À négocier

LIEU DE TRAVAIL
Edmonton

Faite parvenir votre curriculum vitae avant le 15 septembre 2001 à l'adresse suivante :

Concours Le Franco
A.C.F.A. provinciale
303, 8627-91e Rue
Edmonton, Alberta
T6C 3N3



Avis aux annonceurs

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **lundi à midi** pour parution le vendredi de la même semaine.

La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le lundi à17 h. (par écrit et payée d'avance)

Merci de votre collaboration.

Téléphone: 237-4823 • Télécopieur : 231-1998



POSTE A POURVOIR A L'ALLIANCE FRANCAISE DU MANITOBA

Le candidat devra avoir les qualités suivantes :

- avoir une bonne présentation;
- être dynamique;
- être responsable et autonome;
- aimer accueillir et être attentif aux demandes des clients;
- aimer la culture et l'éducation.

Le candidat aura les capacités suivantes :

- maîtriser le français et l'anglais, à l'écrit et à l'oral;
- être capable de rédiger des courriers en français et en anglais;
- maîtriser les outils bureautiques : Word, Access, Internet, Outlook.

Le candidat devra accomplir les tâches suivantes :

- répondre au téléphone;
- recevoir les visiteurs;
- informer les visiteurs sur les cours et activités culturelles;
- appliquer et corriger des tests simples d'orientation;
- enregistrer les étudiants (sur papier et électroniquement);
- organiser et exploiter des bases de données;
- rédiger des courriers simples (français et anglais);
- dactylographier le courrier remis par le directeur ou le conseil d'administration;
- participer à la préparation des réceptions à l'Alliance.

(Il sera disponible pour participer aux réceptions et activités culturelles si besoin)

horaire hebdomadaire : 35 heures

Réception et assistance administrative

Lundi, mardi, mercredi et jeudi : 12 h 30 à 19 h 30
Vendredi : 12 h 30 à 15 h 30
Samedi : 8 h 45 à 12 h 45

Salaire à déterminer

Faire parvenir votre lettre de candidature, curriculum vitae et exigences salariales à :

Jean-Jacques Thézard
Alliance Française du Manitoba
934, avenue Corydon
Winnipeg (Manitoba) R3M 0Y5
Télécopieur : 477-1510
Courriel : afwpg@mts.net

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le lundi précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

LA PETITE ÉCOLE INC. Une prématernelle francophone vous invite a inscrire vos petits de 3 et 4 ans pour l'année 2001-2002. Nous offrons des classes françaises et une classe de francisation. Pour vous renseigner, contactez Denise au 231-0793 ou Monique au 235-0468.
384-

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. E.R.
394-

LEÇONS PARTICULIÈRES en français et anglais pour enfants et adultes. Disponibles immédiatement et au cours de l'année. Tarifs courants entre 13 $ et 26 $ de l'heure. Veuillez communiquer avec professeure qualifiée et certifiée au 237-9890.
396-

RECHERCHE

À LA RECHERCHE D'UN COLOCATAIRE pour partager une maison à Saint-Boniface. Près de l'Hôpital et du CUSB. Services compris : laveuse, sécheuse, téléphone, câble et gaz. 375 $ par mois. Pour plus d'information contactez Dominique au 227-8739.
393-

À LOUER

APPARTEMENT 1 CHAMBRE À COUCHER, RUE AULNEAU ET DESPINS, tout près du CUSB. Stationnement dans un garage avec ouvre-porte automatique. Services de buanderie sur place. Repeint à neuf. Disponible le 1er septembre. 495 $/mois inclus tous les services. Composez le 255-1578.
371 -

APPARTEMENT 1 CHAMBRE À COUCHER, RUE AULNEAU ET DESPINS, tout près du CUSB. Stationnement, autobus en face, services de buanderie sur place. 395 $/mois inclus tous les services. Composez le 255-1578.
372 -

MAISON À LOUER : pour le 1er octobre. 2 chambres à coucher avec cave et une grande cour. 600 $ + frais. Composez le 237-6848.
392-

MAISON À LOUER : rue Des Meurons, 600 pi², une chambre à coucher et possibilité d'une autre. Cour clôturée avec stationnement. Près de tous les services. 468 $ par mois. Libre le 1er octobre. Appelez Marie-Paul au 256-4901.
395-

Nécrologie

Marie Purissima Joyal

Purissima est décédée paisiblement à l'âge de 93 ans le 25 août 2001 au Centre Taché.

Elle fut précédée dans la mort par ses parents Omer Joyal et Ernestine Fontaine, ainsi que ses frères et sœurs : Clovis, Omer, Arthur, Armand (Joubi), Antoinette, Laura, Germaine et Marthe. Elle laisse dans le deuil plusieurs neveux et nièces ainsi que leur famille respective.

Purissima est née à Sainte-Agathe le 25 octobre 1907. Elle a quitté son village natal à un très jeune âge pour ensuite faire carrière à Toronto, où elle a travaillé pendant plus de 25 ans. Quelques temps après sa retraite, elle est revenue à Saint-Boniface.

Les funérailles ont été célébrées à l'Église du Précieux-Sang, 200, rue Kenny, le jeudi 30 août à 10 h 30 et ont été présidées par le révérend père Isaïe Blanchette, o.m.i.

Le visionnement a eu lieu à 10 h avant la messe. Le service s'est terminé avec une réception à la salle communautaire du Précieux-Sang. À la demande du Purissima, ses cendres seront enterrées au cimetière de Sainte-Agathe à une date ultérieure.

La famille désire remercier le personnel du Centre Taché, en particulier celui du troisième étage, aile DE, pour ses excellents soins.

Au lieu de fleurs, prière de faire parvenir vos dons à la mémoire de Purissima au Centre Taché, 185, rue Despins.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire P. Coutu, 949-4864.

Prière à Notre-Dame-du-Cap

Pour obtenir une faveur spéciale

Ô douce Mère et puissante Reine, humblement prosternés à vos pieds, nous vous offrons les hommages de notre respect et de notre affection.

Le regard tourné vers votre béni Sanctuaire, objet évident de vos prédilections, nous nous adressons à vous avec une confiance toute filiale, assurés d'obtenir cette faveur... que nous vous demandons.

Daignez accorder à nos corps force et santé; à nos cœurs pureté et charité; à nos âmes lumière et sainteté.

Nous le savons, votre cœur est plein de miséricorde et de tendresse; bénissez-nous donc, ô bonne mère; guérissez nos malades, soulagez nos défunts, protégez nos familles, bénissez votre pèlerinage, bénissez notre Église, bénissez notre cher pays.

Notre-Dame-du-Cap, Reine du Très Saint Rosaire, faites que nous vous aimions de plus en plus ici-bas, pour vous aimer éternellement au ciel avec votre Divin Fils.

Ainsi soit-il.

Cum permissu superiorum.

J.E.L.



Prière au Sacré-Cœur

Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles, Amen.

Dites cette prière six fois par jour pendant neuf jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Cœur avec promesse de publication quand les faveurs seront obtenues. Remerciements au Sacré-Cœur pour faveur obtenue.

J.E.L.



FAVEURS OBTENUES – MERCI MON DIEU. Dites 9 fois «Je vous salue Marie» par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le 1er contenant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publier cet article le 9e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

J.B.

Chronique RELIGIEUSE

Hubert Balcaen
Laïc



Amitié et vie spirituelle

Les références fréquentes aux guides de toutes sortes, dans la vie de tous les jours est un fait bien connu. Il y a, bien sûr, les guides culinaires, les cartes routières, les guides de l'usager lorsque l'on se procure un nouvel appareil. À plus forte raison, peut être, pour ce qui est du spirituel. J'ai choisi, pour la chronique de cette semaine de parler d'un tel guide spirituel, le théologien contemporain, Henri J.M. Nouwen. Plus précisément, je parlerai d'un des derniers ouvrages qu'il a écrit avant sa mort, survenue en 1996. (1)

Ce livre est un témoignage personnel d'amitié de Nouwen envers le journaliste-écrivain Fred Bratman. De fait, il a préparé cet ouvrage en réponse à la requête de son ami qui lui avait demandé d'écrire « quelque chose que ses amis et lui pourraient "entendre"... ». Fred en appelait à Henri à « dire une parole d'espérance à des gens qui n'allaient plus à l'église ni à la synagogue, et pour qui les prêtres et les rabbins n'étaient plus les conseillers incontournables. » [p. 15-16].

Le premier conseil que donne l'auteur à son ami, c'est de lui rappeler qu'il est un être bien-aimé de Dieu. C'est une voix difficile à percevoir dans un monde qui clame plutôt : « Tu n'es pas bon, tu es laide; tu ne vaux rien, tu es méprisable, tu es insignifiant...Tu n'es qu'un numéro, n'est-ce pas ? »

Ensuite, Nouwen explique que cet état de bien-aimé est à la fois le point de départ et l'accomplissement de la vie spirituelle. Et si la vie spirituelle n'est pas seulement une **manière d'être** mais une **façon de devenir**, il y lieu de s'interroger sur la nature de ce devenir. À partir de ce principe, l'auteur ajoute que sa tâche est de décrire ce processus qui consiste à devenir bien-aimé tel qu'il peut être vécu dans notre vie quotidienne bien concrète. Pour ce faire, Nouwen emploie quatre mots qui seront les titres des quatre chapitres suivants de son livre : **choisi, béni, rompu et donné.** De l'avis de Nouwen, ces quatre mots résument bien sa vie chrétienne parce que comme chrétien, « il est appelé à devenir pain pour le monde, du pain qui est choisi, rompu, et donné. » [p. 40].

Dans le prolongement de sa réflexion, Nouwen exprime sa conviction que pour vivre une vie spirituelle, nous devons affirmer que nous sommes pris ou « choisis ». La grande bataille, le grand enjeu spirituel commence sans jamais se terminer, d'ailleurs par la reconnaissance que nous sommes, en tant qu'humains, des « choisi(e)s ». Et cette reconnaissance mène à la joie de reconnaître que les autres qui nous entourent, sont choisi(e)s, eux/elles aussi, chacun(e) à sa manière. En fin de compte, être choisi est le fondement de notre état de bien-aimé, aux yeux de Dieu.

Le deuxième sentiment qui fait partie du processus de devenir bien-aimé, toujours selon Nouwen, est celui d'être béni. En rapport à ce deuxième sentiment, Nouwen fait deux suggestions utiles à son ami pour arriver à reconnaître qu'il est béni : la prière et la présence. Par « présence » il veut dire l'attention aux grâces, aux bonnes choses, aux bénédictions qui nous arrivent jour après jour, année après année et dont nous ne nous rendons plus ou moins compte, la plupart du temps.

En plus d'apprendre à se reconnaître **choisi** et **béni**, Nouwen invite son ami Fred à affronter avec lucidité notre état de **brisé** : brisure personnelle et brisure avec les autres qui nous entourent, le monde qui nous entoure. De façon tres réaliste, l'auteur explique que « parce que notre brisure est en fait une partie intime de notre être, au même titre que notre condition de **choisis** et de **bénis**, nous devons oser surmonter notre peur et nous faire proche d'elle... » [p. 78-79]

Et en dernier lieu, l'auteur affirme à son ami sa conviction que nous sommes choisis, bénis et brisés pour être **donnés**. Il dit croire personnellement « que c'est uniquement en fonction du don que nous pouvons comprendre pleinement le choix, la bénédiction et la brisure » [p. 89]. Ce chapitre, le meilleur du livre, selon moi, comprend une réflexion très riche sur le rapport entre le sens du don et celui de la mort.

Je recommande la lecture de cet ouvrage et la « découverte » de cet auteur, né aux Pays-Bas et qui a connu une brillante carrière universitaire aux États-Unis avant de devenir aumônier d'une communauté de l'Arche de Jean Vanier, au nord de Toronto. Conférencier réputé et apprécié, il est l'auteur de nombreux volumes publiés en plusieurs langues, dont *Au cœur de ma vie, L'Eucharistie* [Novalis, 1995], et *Vivre sa foi au quotidien* [Novalis, 1996]. Il est décédé subitement en 1996.

(1) Henri J.M. Nouwen, *Lettre à un ami sur la vie spirituelle*, Novalis/Cerf, 1997,127 pages. Cet ouvrage est une traduction de *Life of the Beloved. Spiritual Living in a Secular World*, publié par Crossroad, 1993.

JEUNESSE CATHOLIQUE

En préparation pour Toronto

Les jeunes Manitobains sont appelés à manifester leur intérêt dès maintenant pour la prochaine Journée mondiale de la jeunesse, qui aura lieu à Toronto à l'été 2002.

Jean-François NADEAU

La dix-septième Journée mondiale de la jeunesse (JMJ) aura lieu à Toronto, du 18 au 28 juillet 2002. Toutefois, les préparatifs pour cette célébration internationale de la foi de la jeunesse Catholique sont déjà en branle aux diocèses de Winnipeg et de Saint-Boniface.

« Nous établissons présentement des équipes paroissiales formées de quatre à huit personnes, explique le coordonnateur de la JMJ 2002 pour les diocèses de Winnipeg et de Saint-Boniface, Richard Fréchette. Celles-ci accompliront plusieurs tâches, et ce, dès le début du mois d'octobre. »

Puisque les organisateurs de la JMJ 2002 comptent recruter entre 500 et 1000 Manitobains âgés entre 16 et 35 ans, les équipes paroissiales auront notamment le mandat de dénicher ces pèlerins qui se rendront dans la Ville Reine.

Une fois les participants trouvés, la présence de la Croix de la JMJ au Manitoba, du 29 décembre au 13 janvier, marquera le début des séances de préparation mensuelles à la célébration. « La Croix, c'est comme la flamme des Jeux Olympiques pour nous, illustre Richard Fréchette. Le pape l'a confiée aux jeunes du monde en 1984. Depuis, elle voyage dans tous les diocèses du pays hôte de la JMJ au cours de l'année précédant l'événement. Lorsque la Croix arrivera ici, j'aimerais pouvoir rassembler tous les jeunes du Manitoba afin de la recevoir. Ceci pourrait avoir lieu dans une grande salle comme celle du Convention Center de Winnipeg. »

Les équipes paroissiales auront également à trouver des familles hôtes afin d'accueillir des jeunes du monde dans nos paroisses avant la JMJ. « Étant donné que la célébration a lieu au Canada cette année, les jeunes de tous les pays sont invités à venir habiter, du 18 au 21 juillet, dans des familles canadiennes, mentionne Richard Fréchette. Il s'agit là d'un échange culturel plutôt que spirituel, qui permettra à nos visiteurs de mieux connaître le Canada avant de se rendre à Toronto. » Au moins 500 jeunes pourraient êtres logés au Manitoba, car les diocèses de Winnipeg et de Saint-Boniface ont fait une demande pour recevoir 250 personnes chacun.

Les diocèses de Winnipeg et de Saint-Boniface procèderont également aux campagnes de recrutement des participants et des familles hôtes. De plus, ils supporteront les équipes paroissiales tout au long de leurs démarches.

Richard Fréchette rappelle que participer à la JMJ est une expérience inoubliable, qui permet de grandir au niveau spirituel. « Cela donne une meilleure appréciation de l'universalité de l'Église, affirme-t-il. Souvent, les jeunes se sentent seuls dans leur proclamation de la foi. Toronto leur permettra de réaliser qu'ils ne le sont pas, puisque plus de deux millions de Catholiques sont attendus. Habituellement, quand les jeunes reviennent, ils sont en feu. Ils veulent vivre leur foi pleinement. »

Les personnes qui voudraient de plus amples renseignements peuvent contacter la coordonnatrice adjointe pour la JMJ 2002 au Manitoba, Raegen Walleyn, au 452-2227.



Photo : Gracieuseté Richard Fréchette

La Journée mondiale de la Jeunesse, qui avait lieu à Rome l'an dernier, a attiré plusieurs canadiens, dont les Franco-Manitobains Michelle Rheault, Colin Stanners, Thérèse Nadeau et Suzanne Hutlet.

À VOTRE SERVICE

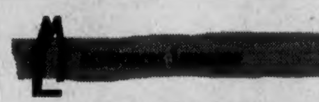
SERVICES

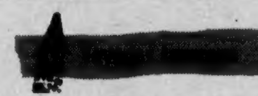
CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE RIEL



Promouvoir le développement économique chez les francophones de Saint-Boniface, Saint-Vital et Saint-Norbert.

Raymond Simard, B.A., B. Comm., directeur général
178, rue Dumoulin, Saint-Boniface R2H 0E3
Tél.: 233-7799 • Fax: 233-7444
Courriel: CORPRIEL@ESCAPE.CA


[redacted]


[redacted]

(204) 433-7758 **(204) 433-3700**
Télécopieur : (204) 433-7181 • Saint-Pierre-Jolys
nrl@placelavergne.com • www.placelavergne.com
Ouvert jusqu'à 20 h les jeudis.
Service dans la langue officielle de votre choix !

CHAPELLE FUNÉRAIRE SAINT-PIERRE

Pour être assuré d'un service en français dans la région sud-est, appelez:
LEON MORRISSETTE au 433-7257
Plus de 20 ans d'expérience
«LOEWEN FUNERAL CHAPELS»
Steinbach Tél.: 326-1351

Nicole Landry-Milner
agent immobilier



RE/MAX performance realty
Service bilingue
255-4204

• CONCEPTION GRAPHIQUE
• TYPOGRAPHIE
• MISE EN PAGE
• IMPRIMERIE

TÉLÉPHONE (204) 989-5252
TÉLÉCOPIEUR (204) 957-1735
SERVICE ET QUALITÉ



• MONUMENTS
• PLAQUES EN GRANITE OU BRONZE
• INSCRIPTIONS

L'ART COMMEMORATIF PERSONNALISÉ
405, rue Bertrand
233-7864
«Au service des Franco-Manitobains depuis 1910...»

DR PHILIPPE DESILETS
Docteur en homéopathie
Spécialiste en maladie chronique
• Digestif • Arthrite • Pulmonaire • Autres
Services bilingues
255-0939





EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

J.P.R. (Ron) Comeault,
BA, FIC, CIM, FCSI
Vice-président
Conseiller en placement

RBC Dominion valeurs mobilières Inc.
185, rue East
Sault Ste-Marie (Ontario) P6A 3C8
Sans frais : 1 800 557-2396
Tél. : (705) 759-7054
Télécopieur : (705) 759-6513
Courriel : ron.comeault@rbcinvestments.com

RBC DOMINION VALEURS MOBILIÈRES
MEMBRE DU GROUPE DE LA BANQUE ROYALE

BDO
BDO Dunwoody SRL
Comptables agréés et consultants
Téléphone : (204) 956-7200
Télécopieur : (204) 926-7201
Site Internet : www.bdo.ca

Nos professionnels francophones

Arthur Chaput, ca, cfp
Gilles Chaput, fca
Raymond Desrochers, ca, cfe
Pamela Dupuis, ca
Nicole Gisiger, ca
Lucile Griffiths, ca
Travis Leppky, ca, cisa
Henri Magne, ca
Mona Marcotte, ca
Georges Picton, cga
Marc Rivard, ca

BDO DUNWOODY SRL est une société en nom collectif à responsabilité limitée enregistrée en Ontario.

OPTOMÉTRISTES

Dr Denis R. Champagne
Optométriste
Sur rendez-vous seulement
212, avenue Regent ouest
224-2254
2090, avenue Corydon
889-7408

Dr Keith Mondésir
Optométriste
• Examens de la vue
• Lunettes ajustées
• Verres de contact
201–1555, chemin St-Mary's
Saint-Vital
Pour un rendez-vous, composez le 255–2459.

La Maison d'Optique
157
boulevard Provencher
233-3889
SANS FRAIS : 1-888-872-8988

AVOCATS-NOTAIRES

MONK, GOODWIN
•••AVOCATS ET NOTAIRES•••
Me LAURENT J. ROY , c.r.
Me MICHEL CHARTIER
Me RHONDA M. HERCUS
800, Édifice Centra Gas
444, avenue St. Mary
Winnipeg (Manitoba)
R3C 3T1
Téléphone: (204) 956-1060
Télécopieur: (204) 957-0423

TEFFAINE, LABOSSIÈRE
Avocats et notaires,
Rhéal E. Teffaine, c.r.
Denis Labossière
247, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (MB)
R2H 0G6.
Téléphone: 925–1900.
Fax: 925–1907.

Alain J. Hogue
Barreaux du Manitoba et de la Saskatchewan

Domaines d'expertise:
• préjudices personnels
• demandes d'indemnité pour Autopac
• litiges civil, familial et criminel
• ventes de propriété; hypothèques
• droit corporatif et commercial
• testaments et successions
Place Provencher
194, boul. Provencher
237-9600

Jean-Paul Boily, B.A., LL. B.
202, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G3
Téléphone: 987-3880
Télécopieur: 233-9762

TAYLOR McCAFFREY
AVOCATS et NOTAIRES

Me ALAIN L.J. LAURENCELLE
988-0304
alaurencelle@tmlawyers.com

Me STÉPHANE DORGE
988-0440
sdorge@tmlawyers.com

DOMAINES DE PRÉFÉRENCE :
droit commercial et corporatif;
immobilier (real estate);
affaires et financement;
planification successorale pour individu, ferme et commerce;
testaments et successions.

Plus de 50 avocats exerçant dans tous les domaines du droit à votre service!

Abonnez-vous à La LIBERTÉ

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28,50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4

ASSUREURS

Agence d'Assurance AURÈLE DESAULNIERS
(1987)
Pour tout service d'assurance!
Joel Desaulniers
Christine Desaulniers
Janet Sabourin-Gatin
Nicole Lysyk
Roger Bouchard
390-B, boulevard Provencher
Téléphone: 233-4051

autopac 

La LIBERTÉ
Procurez-vous un exemplaire aux endroits suivants:

À nos bureaux de la Maison franco-manitobaine
383, boul. Provencher
Centre culturel franco-manitobain
340, boul. Provencher
Marion Grocery
237, rue Bertrand
Librairie La Boutique du Livre
315, rue Kenny
Dépanneur Provencher
174, boul. Provencher

Hôpital Saint-Boniface
Boutique de souvenirs
IGA Provencher
390, boul. Provencher
Librairie À la page
200, boul. Provencher
Turbo - Saint-Boniface
230, rue Marion
Amber Auto Service
• *Sainte-Anne*
617, rue Traverse
Esso • *Parc Windsor*
192, Archibald

Chapters
• *Centre Saint-Vital*
Shell Service
350, chemin Sainte-Anne
Pharmacie St-Pierre
• *Saint-Pierre-Jolys*
Lorette IGA • *Lorette*
Petro-Canada • *Lorette*
Saint-Adolphe Esso
• *Saint-Adolphe*
Le Dépanneur • *La Broquerie*
Épicerie Coulombe
• *Saint-Malo*

AIKINS, MACAULAY & THORVALDSON
AVOCATS ET NOTAIRES
AGENTS DE BREVETS ET DE MARQUES DE COMMERCE

J. Guy Joubert
Barbara Shields
Marianne Rivoalen
Lee Ann Martin
Christian Monnin, stagiaire

360, rue Main, 30e étage
Winnipeg (Manitoba) R3C 4G1
Téléphone : (204) 957–0050
Télécopieur : (204) 957–0840
Courriel : amt@aikins.com
Internet: http://www.aikins.com